FLIK

SKYLOTEC

EN Full body harness for children.
IT Imbracatura completa da bambino.
FR Harnais complet pour les enfants.
DE Ganzkörpergurt für Kinder.
ES Arnés completo para niños.
PL Kompletna uprząż dla dzieci.
PT Amarração completa para crianças.
SE Helsele för barn.
FI Lasten kokovaljaat.
NO Komplett kroppssele for barn.
DK Fuld faldsikringsudstyr til børn.
NL Complete Kinderklimgordel.
SI Komplet otroškega plezalnega pasu.
SK Celotelový postroj pre deti.
RO Ham complet pentru copii.
CZ Dětský celotělový sedací úvazek.
HU Teljes testheveder gyermekeknek.
GR Πλήρης εξάρτυση για παιδιά.
EE Kererakmed lastele.
LV Pilna auguma uzkabe bērniem.
LT Viso kūno diržas vaikams.
BG Седалка за цяло тяло за деца.
HR Dječji penjački pojas za cijelo tijelo.

MADE IN EUROPE

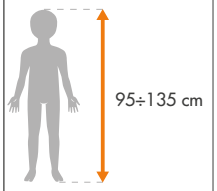
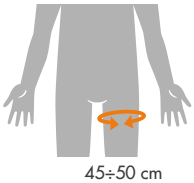
EN 12277:2015+A1:2018-B

CE 0333

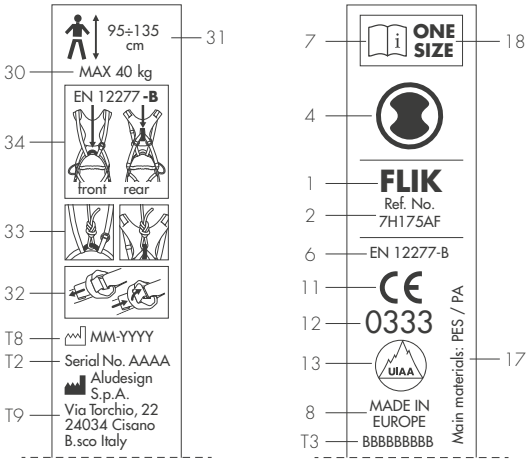
i = G + S

Regulation (EU) 2016/425
Personal Protective Equipment against falls from a height.

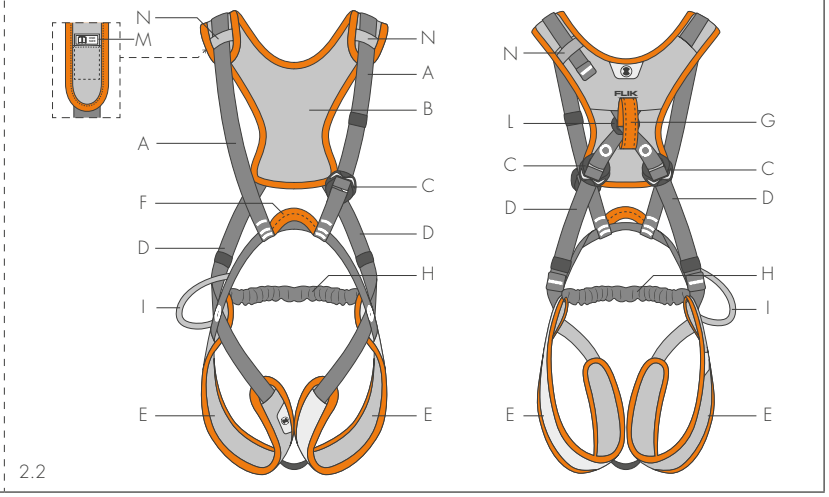
1 MODELS / SIZE CHART

MODEL	FLIK
REF. No.	7H175AF
WEIGHT	350 g
SIZE	ONE SIZE
	
MAXIMUM USER WEIGHT	40 kg

2 MARKING / NOMENCLATURE OF PARTS

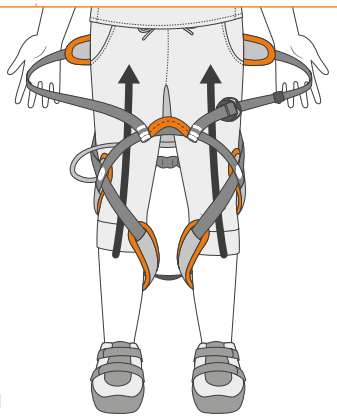


2.1

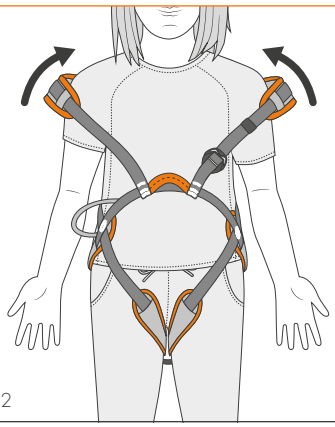


2.2

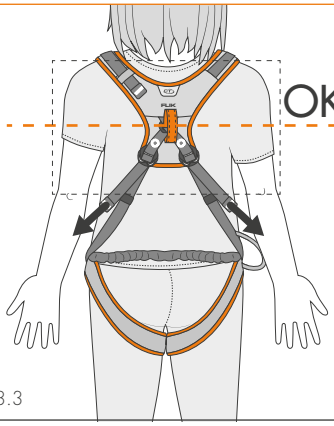
3 WEARING AND ADJUSTING

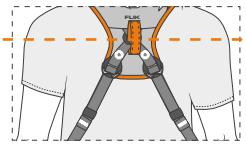


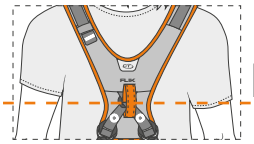
3.1



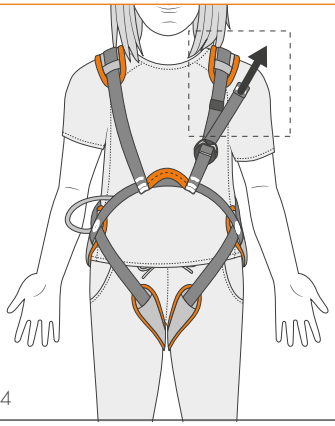
3.2







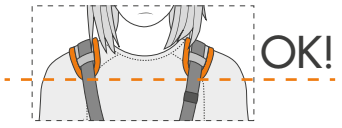
3.3

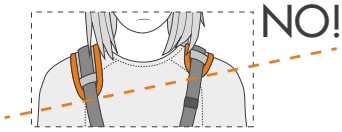






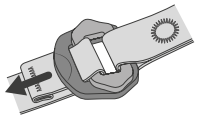
3.4



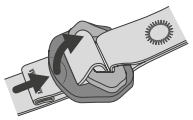


3.5

4 ADJUSTMENT BUCKLES

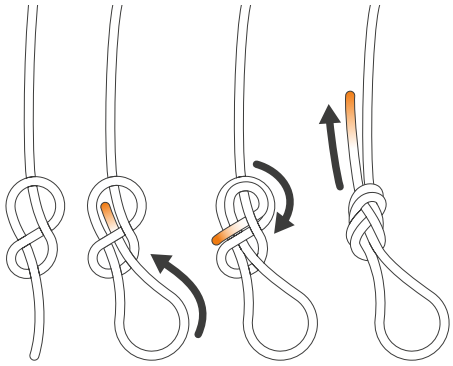


4.1 - Lock

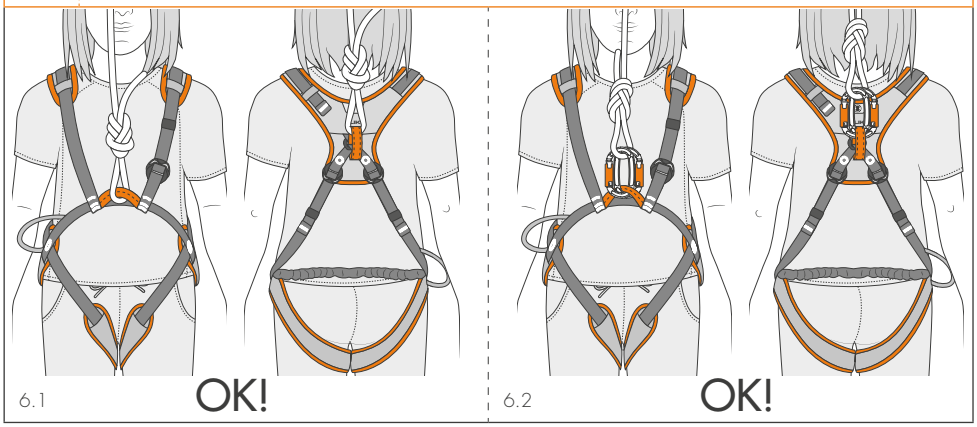


4.2 - Unlock

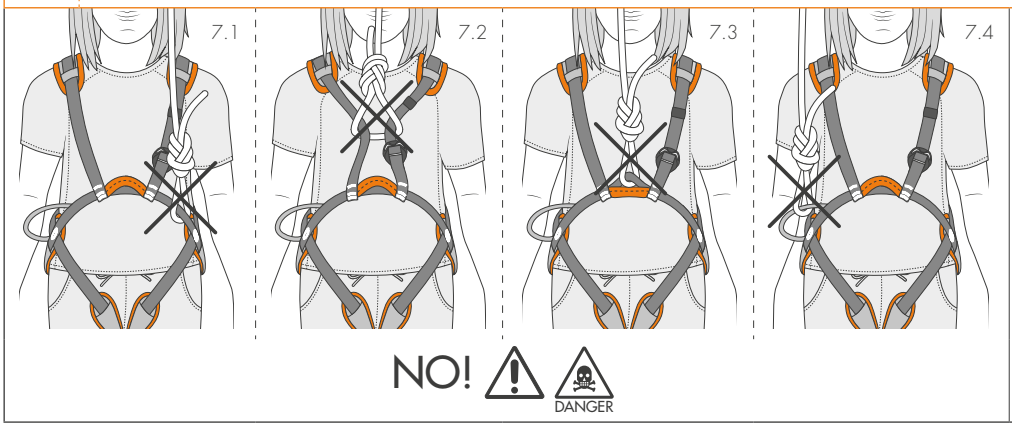
5 FIGURE OF EIGHT

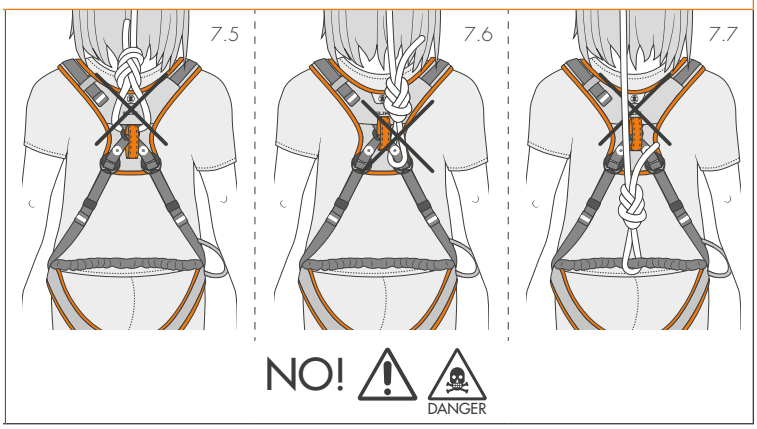


6 CORRECT CONNECTING MODES

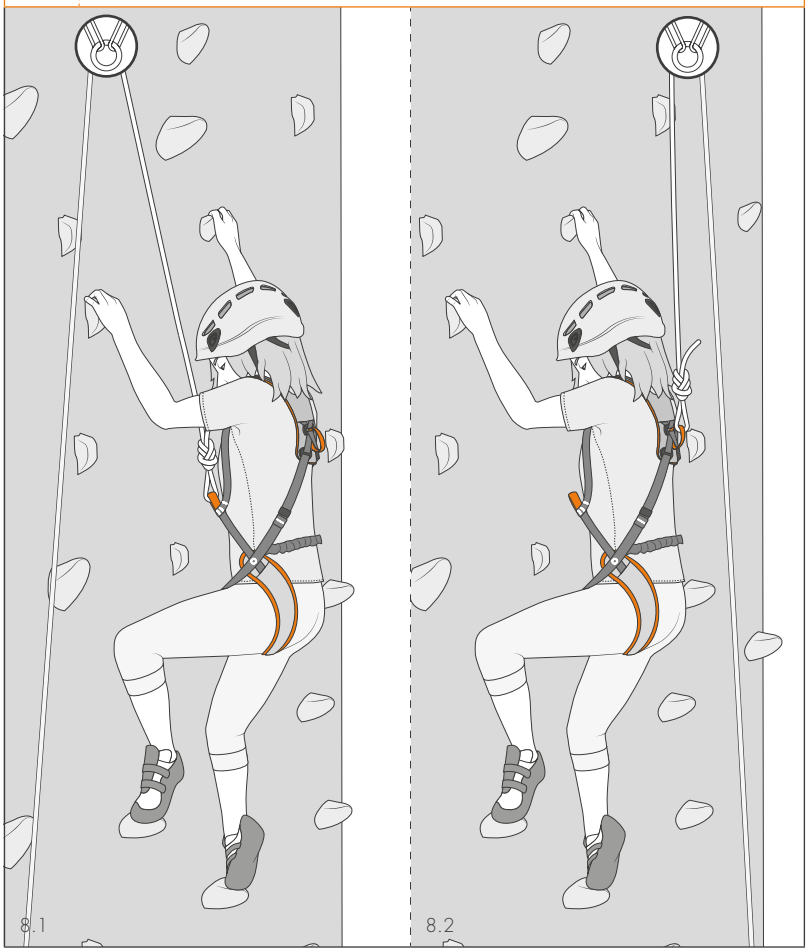


7 INCORRECT CONNECTING MODES





8 TECHNIQUES



ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS FLIK.

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: full body harness for children Flik. **Attention!** This harness is designed for use by children, therefore it is mandatory, during each use, the direct supervision of a responsible, skilled and trained adult.

1) FIELD OF APPLICATION.

This product is a personal protective device (P.P.E.) against falls from height; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Mountaineering equipment: small size harness (type B) for children having weight lower than 40 kg and height comprised between 95 and 135 cm. **Attention!** The product can only be used in combination with CE-marked equipment, mountaineering equipment such as connectors (EN 12275), ropes (EN 892) etc.

2) NOTIFIED BODIES.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M2; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 2.2). A) Front webbing of shoulder straps. B) Padding of shoulder straps. C) Adjustment buckles. D) Rear webbing of shoulder straps. E) Leg loops. F) Front belay loop. G) Rear belay loop. H) Elastic support element. I) Gear loop. L) Strap-separating buckle. M) Explanatory label. N) Elastic Loops.

4) MARKING.

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 2.1). Indications: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Maximum allowed weight of the user. 31) Allowed height gap of the user. 32) Pictogram showing how to use the adjustment buckles. 33) Pictogram showing the correct connecting methods. 34) Pictogram showing the correct EN 12277-B belay loops.

4.2 - Traceability (Fig. 2.1). Indications: T2; T3; T8; T9.

5) ISTRUCTIONS FOR USE.

5.1 - Adjustment. Slacken the harness straps using the adjustment buckles (Fig. 4.2). Wear the harness: start with waistbelt and leg loops (Fig. 3.1); next, put the shoulder straps on (Fig. 3.2). Adjust the rear webbing of the shoulder straps (Fig. 3.3) using the dedicated buckles (Fig. 4.1) so that the rear belay loop sits at the shoulder blade height (Fig. 3.3). Adjust the front webbing of the shoulder straps (Fig. 3.4) using the dedicated buckle (Fig. 3.3) until the harness achieves a snug fit over the body, without being too tight. Slide the front of the shoulder straps inside their own padding so that the padding sits symmetrically over the user's shoulders (Fig. 3.5). **Attention!** The exceeding part of the slings must be always inserted in the elastic loops, in order to prevent the accidental loosening of the adjusting buckles. **Attention!** Before use, it is necessary to carry out a hanging test in a safe environment, in order to ensure that the harness has the correct size, it owns the possibility of a suitable adjustment and an acceptable comfortability level for the intended use. **Attention!** It is important to check regularly the buckles and/or the adjustment devices during the use.

5.2 - Use. The harness must be connected to the system only by means of one of the belay loops. The rear belay loop is suitable for climb-ing but it has been designed specifically for other activities. For connecting the rope to the harness use preferably a figure of 8 (Fig. 6.1) or two connectors having gate blocking system with three movements and opposed gate (Fig. 6.2). **Attention!** Do not use different attachment points than the indicated ones (Fig. 7). **Attention!** Never use a tie-in method with only one connector, as it may come to be loaded in a wrong position across the gate.

5.3 - Techniques. The harness is designed for use for belaying, climbing and abseiling while mountaineering, sport climbing, indoor climbing (Fig. 8) and for use on vie ferrate and in adventure parks etc. **Attention!** Before each use, pre-arrange a suitable rescue plan that could be executed in a safe and efficient way.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE FLIK.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: imbracatura completa da bambino Flik. **Attenzione!** Questa imbracatura è progettata per l'impiego da parte dei bambini ed è quindi indispensabile, durante l'uso, la supervisione diretta di un adulto responsabile, competente ed addestrato.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) contro le cadute dall'alto; esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Attrezzatura per alpinismo: imbracature di piccola taglia (tipo B) per bambini di peso inferiore a 40 kg e altezza compresa tra 95 e 135 cm. **Attenzione!** Il prodotto è utilizzabile solamente con dispositivi marchiati CE, attrezzature da alpinismo come connettori (EN 12275), corde (EN 892) etc.

2) ORGANISMI NOTIFICATI.

Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M2; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2.2). A) Fettuccia anteriore delle bretelle. B) Imbottitura delle bretelle. C) Fibbie di regolazione. D) Fettucce posteriori delle bretelle. E) Cosciali. F) Anello di assicurazione anteriore. G) Anello di assicurazione posteriore. H) Elastico di sostegno. I) Asola porta-materiale. L) Fibbia di separazione bretelle. M) Etichetta illustrativa. N) Passanti elastici.

4) MARCATURA.

Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

4.1 - **Generale** (Fig. 2.1). Indicazioni: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Peso massimo consentito dell'utilizzatore. 31) Intervallo di altezza consentito dell'utilizzatore. 32) Pittogramma che illustra come utilizzare le fibbie di regolazione. 33) Pittogramma che illustra i corretti modi di legatura. 34) Pittogramma che illustra i corretti anelli di assicurazione EN 12277-B.

4.2 - **Tracciabilità** (Fig. 2.1). Indicazioni: T2; T3; T8; T9.

5) ISTRUZIONI D'USO.

5.1 - **Regolazione**. Allentare l'imbracatura agendo sulle fibbie di regolazione (Fig. 4.2). Indossare cintura e cosciali (Fig. 3.1) e successivamente le bretelle (Fig. 3.2). Regolare le fettucce posteriori delle bretelle (Fig. 3.3) mediante le relative fibbie (Fig. 4.1) facendo in modo che l'anello di assicurazione posteriore si posizioni all'altezza delle scapole (Fig. 3.3). Regolare la fettuccia anteriore delle bretelle (Fig. 3.4) mediante la relativa fibbia (Fig. 4.1) in modo che l'imbracatura aderisca perfettamente al corpo, senza risultare troppo stretta. Fare scorrere la fettuccia anteriore delle bretelle all'interno dell'imbottitura delle stesse in modo che l'imbottitura risulti posizionata sulle spalle dell'utilizzatore in modo simmetrico (Fig. 3.5). **Attenzione!** La parte in eccesso delle fettucce deve essere sempre inserita nei passanti elastici al fine di evitare l'accidentale allentamento delle fibbie di regolazione. **Attenzione!** Prima dell'utilizzo è necessario effettuare una prova di sospensione in un luogo sicuro, per assicurarsi che l'imbracatura sia della misura giusta, abbia possibilità di regolazione sufficiente e sia di un livello di comodità accettabile per l'utilizzo a cui è destinata. **Attenzione!** È importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione durante l'utilizzo.

5.2 - **Utilizzo.** L'imbracatura deve essere collegata al sistema soltanto tramite uno degli anelli di assicurazione. L'anello di assicurazione posteriore è idoneo per l'utilizzo in arrampicata ma progettato specificatamente per altre attività. Per legare la corda all'imbracatura utilizzare preferibilmente un nodo a 8 (Fig. 6.1) o due connettori con ghiera di bloccaggio a tre movimenti e leva contrapposta (Fig. 6.2). **Attenzione!** Non usare punti di attacco diversi da quelli indicati (Fig. 7). **Attenzione!** Non utilizzare mai un solo connettore per legarsi, in quanto questo potrebbe posizionarsi in maniera errata ed essere caricato sulla leva.

5.3 - **Tecniche.** L'imbracatura è progettata per le tecniche di assicurazione, progressione e corda doppia in alpinismo, arrampicata sportiva, arrampicata indoor (Fig. 8) e per la progressione lungo vie ferrate, parchi avventura etc. **Attenzione!** Prima di ogni utilizzo valutare come un piano di salvataggio possa essere eseguito in modo sicuro ed efficace.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES FLIK.

Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : harnais complet pour les enfants Flik. **Attention !** Ce harnais a été conçu pour l'emploi par des enfants, et pourtant il est indispensable, pendant l'utilisation, la supervision directe de adultes responsables, compétents et formés.

1) CHAMP D'APPLICATION.

Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes d'hauteur ; il est conforme au Règlement (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Équipement pour l'alpinisme: Harnais de petite mesure (type B) pour enfants de poids inférieur à 40 kg et taille comprise entre 95 et 135 cm. **Attention !** Le produit ne peut être utilisé qu'avec des dispositifs marqués CE, des équipements pour alpinisme, tels que des connecteurs (EN 12275), des corde (EN 892), etc.

2) ORGANISMES NOTIFIÉS.

Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M2 ; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 2.2). A) Sangle antérieure des bretelles. B) Mousses des bretelles. C) Boucles de réglage. D) Sangles postérieures des bretelles. E) Tour de cuisses. F) Anneau d'assurance antérieure. G) Anneau d'assurance postérieure. H) Élastique de soutient. I) Porte-matériel. L) Boucle de séparation bretelles. M) Etiquette illustrative. N) Passants élastiques.

4) MARQUAGE.

Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).

4.1 - Général (Fig. 2.1). Indications : 1 ; 2 ; 4 ; 6 ; 7 ; 8 ; 11 ; 12 ; 13 ; 17 ; 18 ; 30) Poids maximale de l'utilisateur permis. 31) Intervalle d'hauteur de l'utilisateur permis. 32) Pictogramme indiquant comment utiliser les boucles de réglage. 33) Pictogramme indiquant les modes correctes d'encordement. 34) Pictogramme qui montre les anneaux d'assurage EN 12277-B.

4.2 - Traçabilité (Fig. 2.1). Indications : T2 ; T3 ; T8 ; T9.

5) instructions d'utilisation.

5.1 - Réglage. Desserrer le harnais en agissant sur les sangles de réglage (Fig. 4.2). Mettre la ceinture et les tours de cuisses (Fig. 3.1) et successivement les bretelles (Fig 3.2). Régler les sangles postérieures des bretelles (Fig. 3.3) par le biais des boucles (Fig. 4.1) en faisant en sorte que l'anneau d'assurage postérieur se positionne à la hauteur du scapulum (Fig 3.3). Régler la sangle antérieure des bretelles (Fig. 3.4) par le biais de la boucle correspondante (Fig 4.1) de façon à ce que le harnais soit parfaitement adhérent au corps sans être trop serré. Faire passer la sangle antérieure des bretelles à l'intérieur de la mousse de celles-ci de façon que la mousse soit positionnée sur les épaules de l'utilisateur de manière symétrique (Fig. 3.5). **Attention !** Il faut toujours insérer la partie excédentaire des sangles dans les passants élastiques, afin que soit évité le détachement accidentel des boucles de réglage. **Attention !** Avant de l'utilisation il faut effectuer un essai de suspension dans une place sûre, pour s'assurer que le harnais soit de la taille correcte, qu'il ait la possibilité d'être réglé correctement et qu'il possède un niveau de confort acceptable pour les usages envisagés. **Attention !** Il est très important de contrôler régulièrement les boucles et/ou les dispositifs de réglage pendant l'utilisation.

5.2 - Utilisation. Le harnais doit être connecté au système seulement par le biais d'un des anneaux d'assurage. L'anneau d'assurage postérieur peut être uti-lisé pour l'escalade mais il a été conçu pour d'autres activités. Pour lier la corde au harnais utiliser de préférence un nœud en huit (Fig. 6.1) ou deux connecteurs avec bague de verrouillage à trois manipulations et doigt opposé (Fig. 6.2). **Attention !** Ne pas utiliser de points d'attache différents de ceux indiqués (Fig. 7). **Attention !** Ne jamais utiliser un connecteur seul pour s'assurer, parce que il pourrait se positionner dans une mauvaise position et venir en appui sur le doigt d'ouverture du mousqueton.

5.3 - Techniques. Le harnais a été conçu pour les techniques d'assurage, progression et rappel en alpinisme, escalade sportive, escalade en salle (Fig. 8) et pour la progression le long d'une Via Ferrata, parc d'aventure etc. **Attention !** Avant de chaque utilisation, évaluer la possibilité d'un plan de sauvetage qui puisse être effectuée de manière sûre et efficace.

DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN FLIK.

Diese Anmerkung enthält die notwendigen Informationen für einen korrekten des/der folgenden Produktes/e: Ganzkörpergurt für Kinder Flik. **Achtung!** Dieser Gurt ist für den Einsatz durch Kinder entwickelt, deshalb ist während der Verwendung die unmittelbare Aufsicht eines geschulten und erfahrenen Erwachsenen erforderlich.

1) ANWENDUNGSBEREICH.

Dieses Produkt ist eine Persönliche Schutzausrüstung gegen Abstürzen (P.S.A.); es steht im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Ausrüstung für Bergsteiger: Klettergurte in kleiner Größe (Typ B) für Kinder mit einem Gewicht unter 40 kg und einer Körpergröße zwischen 95 und 135 cm. **Achtung!** Das Produkt kann nur mit CE-Vorrichtungen, Bergsteigerausrüstung, wie Verbindungselemente (EN 12275), Seilen (EN 892), usw. verwendet werden.

2) BENANNTE STELLEN.

Die Legende in der allgemeinen Gebrauchsanweisung lesen (Absatz 9 / Tabelle D): M2; N1.

3) NOMENKLATUR (Abb. 2.2). A) Vorderer Schulterriemen. B) Polsterung der Schulterriemen. C) Einstellschnallen. D) Hintere Schulterriemen. E) Beinschlaufen. F) Sicherungseinbinde-schlaufe vorne. G) Sicherungsschlaufe hinten. H) Elastisches Halterungselement. I) Materialschlaufe. L) Trennschnalle Schulterträger. M) Illustratives Etikett. N) Elastische Schlaufe.

4) MARKIERUNG.

Zahlen / Buchstaben ohne Bildunterschriften: die Legende in der allgemeinen Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 5).

4.1 - Allgemeine (Abb. 2.1). Angaben: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Zugelassenes Höchstgewicht des Benutzers. 31) Erlaubte Größe des Benutzers. 32) Bildsymbol, wie die Regulierungsschnallen geschlossen und befestigt werden. 33) Bildsymbol zur Erklärung des korrekten Anseilens. 34) Das Piktogramm zeigt die korrekten Sicherungs-Anseilschlaufen EN 12277-B.

4.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 2.1). Angaben: T2; T3; T8; T9.

5) GEBRAUCHSANWEISUNG.

5.1 - Einstellung. An den Einstellschnallen die Gurtriemen weiten (Abb. 4.2). In den Gurt und die Beinschlaugens steigen (Abb. 3.1) und anschließend die Schulterträger überziehen (Abb. 3.2). Die hinteren Schulterträger (Abb. 3.3) an deren Schnallen einstellen (Abb. 4.1), dabei muss sich die hintere Anseilschlaufe auf Höhe der Schulterblätter befinden (Abb. 3.3). Die vorderen Schulterträger (Abb. 3.4) einstellen, jeweils an der passenden Schnalle (Abb. 4.1), damit der Gurt perfekt am Körper sitzt, ohne zu eng zu sein. Den vorderen Gurtriemen des Schulterträgers in das Polsterungsinnere schieben, damit die Polsterung symmetrisch auf den Schultern des Gurtträgers aufliegt (Abb. 3.5). **Achtung!** Der überschüssige Teil der Schlingen muss immer in die elastischen Schlaufen eingeführt werden, um ein versehentliches Lösen der Einstellschnallen zu vermeiden. **Achtung!** Vor der Benutzung ist eine Anseilprobe an einer sicheren Stelle erforderlich, um sicherzustellen, dass der Sicherheitsgurt die richtige Größe hat, dass eine ausreichende Regulierungsmöglichkeit vorhanden ist und er den für den Einsatzzweck erforderlichen Komfort aufweist. **Achtung!** Es ist sehr wichtig, dass die Schnallen u/o Regulierungsvorrichtungen während der Benutzung regelmäßig überprüft werden.

5.2 - Anwendung. Der Gurt kann nur durch eine der Anseilschlaufen ins Klettersystem eingebunden werden. Die hintere Anseilschlaufe am Gurt eignet sich für eine Verwendung bei Klettern, wurde aber für andere spezifische Zwecke entworfen. Um das Seil an den Klettergurt zu binden, sollten ein 8ter-Knoten (Abb. 6.1) oder zwei Verbinder mit dreistufiger Verriegelungshülse und Gegenschnapper verwendet werden (Abb. 6.2). **Achtung!** Keine anderen Anschlusspunkte als die angegebenen benutzen (Abb. 7). **Achtung!** Es darf nie nur ein Karabiner verwendet werden, um sich anzuseilen, da sich dieser in unkorrekter Art und Weise positionieren und der Schnapper belastet werden könnte.

5.3 - Techniken. Der Gurt wurde für Sicherungstechniken, ffür Aufstiege am Doppelseil bei alpinem Bergsteigen, für Sportklettern, Klettern Indoor (Abb. 8) und für die Begehung von Klettersteigen, Hochseilgarten, usw. entworfen. **Achtung!** Vor jeder Benutzung muss geprüft werden, wie ein Rettungsvorgang auf sichere und wirksame Art ausgeführt werden kann.

ESPAÑOL

Las instrucciones de uso de este dispositivo están constituidas por una parte general y una específica, ambas deben leerse cuidadosamente antes del uso. **¡Atención!** Este folio presenta sólo las instrucciones específicas.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS FLIK.

Esta anotación incluye las informaciónes necesarias para el uso correcto del siguiente producto/s: arnés completo para niños Flik. **¡Atención!** Este arnés ha sido diseñado para un uso infantil y; por lo tanto, es indispensable, durante su uso, la supervisión directa de un adulto responsable competente y formado.

1) ÁMBITO DE APLICACIÓN.

Este producto es un dispositivo de protección individual (P.P.E.) contra caídas de altura y cumple con el Reglamiento (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Equipo de alpinismo y de escalada: arnés de talla pequeña (tipo B) para niños con peso inferior a 40 kg y una altura comprendida entre 95 y 135 cm. **¡Atención!** El producto debe utilizarse exclusivamente con dispositico marcado CE, material para alpinismo como conectores (EN 12275), cuerdas (EN 892), etc.

2) ORGANISMOS NOTIFICADOS.

Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 9 / tabla D): M2; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2.2). A) Cinta anterior de los tirantes. B) Acolchado de los tirantes. C) Hebillas de ajuste. D) Cintas posteriores de los tirantes. E) Perneras. F) Anillo anterior para asegurarse. G) Anillo posterior para asegurarse. H) Elástico de sostén. I) Anillo porta material. L) Hebilla de separación de los tirantes. M) Etiqueta ilustrada. N) Trabillas elásticas.

4) MARCADO.

Números/letras sin título: consulten la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 5).

4.1 - General (Fig. 2.1). Indicaciones: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Peso del usuario máximo permitido. 31) Intervalo de altura del usuario permitido. 32) Pictograma que muestra los modos correctos de regulación. 33) Pictograma que muestra los modos correctos de atar el dispositivo. 34) Pittogramma che illustra i corretti anelli di assicurazione EN 12277-B.

4.2 - Trazabilidad (Fig. 2.1). Indicaciones: T2; T3; T8; T9.

5) INSTRUCCIONES PARA EL USO.

5.1 - Regulación. Aflojar el arnés utilizando las hebillas de ajuste (Fig. 4.2). Colocarse las perneras y el cinturón lumbar (Fig. 3.1) y a continuación los tirantes (Fig. 3.2). Regular las cintas porteriores de los tirantes (Fig. 3.3) utilizando las relativas hebillas (Fig. 4.1) haciendo que el anillo posterior de enganche quede situado a la altura de los omoplatos (Fig. 3.3). Regular la cinta anterior de los tirantes (Fig. 3.4) mediante la hebilla a eso dedicada (Fig. 4.1) de manera que el arnés se ajuste perfectamente al cuerpo, sin resultar demasiado estrecha. Pasar la cinta anterior de los tirantes por el interior del relleno de manera que el relleno risulte posicionado de forma simétrica respecto a los hombros del usuario (Fig. 3.5). **¡Atención!** La parte excedente de las cintas debe ser introducida siempre en las trabillas elásticas, para evitar que se suelten accidentalmente las hebillas de regulación. **¡Atención!** Antes del uso, realizar una prueba de suspensión en un lugar seguro para comprobar que el arnés está a la medida correcta, tiene una posibilidad de regulación suficiente y ofrece un grado de comodidad aceptable para el uso al que está destinado. **¡Atención!** Es importante inspeccionar regularmente las hebillas y/o los dispositivos de ajuste durante el uso.

5.2 - Utilización. El arnés debe conectarse con el sistema, solamente a través de los anillos de enganche. El anillo de enganche posterior es ideal para su uso en escalada auque ha sido pensado especificadamente para otras actividades. Para atar la cuerda al arnés, utilice preferiblemente utilizar un nudo en 8 (Fig. 6.1) o dos conectores con tuerca de bloqueo de tres movimientos y palanca opuesta (Fig. 6.2). **¡Atención!** No utilizar puntos de amarre diferentes de los indicados (Fig. 7). **¡Atención!** No atarse nunca con un solo conector, ya que podría colocarse de manera equivocada y cargar sobre la palanca.

5.3 - Técnicas. El arnés ha sido diseñado para las técnicas de seguridad, progresión y cuerda doble en alpinismo, escalada deportiva, escalada interior (Fig. 8) y para la progresión a lo largo de vías férreas, parques de aventura, etc. **¡Atención!** Antes de cada utilización, comprobar si un plano de salvamento se puede llevar a cabo de forma segura y eficaz.

POLSKI

Instrukcja użytkowania tego urządzenia składa się z instrukcji ogólnej i szczegółowej i obie muszą być uważnie przeczytane przed użyciem. **Uwaga!** Niniejsza nota stanowi tylko instrukcję szczegółową.

INSTRUKCJA SZCZEGÓŁOWA FLIK.

Niniejsza nota zawiera informacje niezbędne do prawidłowego używania następujących produktów: kompletna uprząż dla dzieci Flik. **Uwaga!** Uprząż ta jest przeznaczona dla dzieci, dlatego też, podczas jej używania, konieczny jest bezpośredni nadzór osoby dorosłej, odpowiedzialnej, kompetentnej i wyszkolonej.

1) ZAKRES ZASTOSOWANIA.

Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) chroniącym przed upadkiem z wysokości; jest on zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Sprzęt alpinistyczny: uprząż małego rozmiaru (typ B) dla dzieci, których waga nie przekracza 40 kg, a wzrost mieści się w granicach od 95 do 135 cm. **Uwaga!** Produkt może być używany tylko ze sprzętem alpinistycznym oznakowanym CE, takim jak karabinki (EN 12275), liny (EN 892) itp.

2) JEDNOSTKI NOTYFIKOWANE.

Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 9 / tabela D): M2; N1.

3) NAZEWNICTWO. (Rys. 2.2). A) Przednie taśmy pasów barkowych. B) Wyściółka pasów barkowych. C) Klamry regulacyjne. D)Tylne taśmy pasów barkowych. E) Pętle udowe. F) Przedni łącznik uprzęży. G) Tylny łącznik uprzęży. H) Elastyczny element nośny I) Szpejarka. L) Klamra rozdzielająca pasy. M) Etykieta informacyjna. N) Pętle elastyczne.

4) OZNACZENIA.

Numery/litery bez podpisu: należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 5).

4.1 - **Ogólne** (rys. 2.1). Wskazania: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika. 31) Dopuszczalny wzrost użytkownika. 32) Piktogram wyjaśniający użycie sprzączek regulacyjnych. 33) Piktogram przedstawiający poprawny sposób wiązania. 34) Piktogram przedstawiający prawidłowe łączniki uprzęży EN 12277-B.

4.2 - **Identyfikowalność** (rys. 2.1). Wskazania: T2; T3; T8; T9.

5) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.

5.1 - **Regulacja.** Przy pomocy klamer regulacyjnych poluzuj pasy uprzęży (Rys. 4.2). Załóż uprząż: zacznij od pasów biodrowych i pętli udowych (Rys. 3.1), a następnie załóż pasy barkowe (Rys. 3.2). Ustaw tylne taśmy pasów barkowych (Rys. 3.3) za pomocą specjalnych klamer (Rys. 4.1) tak, aby tylny łącznik uprzęży znajdował się na wysokości łopatki barkowej (Rys. 3.3). Wyreguluj przednie taśmy pasów barkowych (Rys. 3.4) za pomocą specjalnej klamry (Rys. 3.3), aż uprząż będzie dobrze przylegać do ciała, nie będąc przy tym zbyt mocno napiętą. Wsuń przednią część pasów barkowych do wnętrza wyściółki tak, aby wyściółka znajdowała się symetrycznie nad ramionami użytkownika (Rys. 3.5). **Uwaga!** W celu uniknięcia przypadkowego poluzowania się klamer regulacyjnych (rys. 5.2) nadmiar pętli należy zawsze wkładać do pętli elastycznych. **Uwaga!** Przed użyciem konieczne jest przeprowadzenie próby zawiśnięcia w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że uprząż ma odpowiedni rozmiar, posiada wystarczające możliwości regulacji i akceptowalny poziom wygody, umożliwiający użytkowanie zgodne z jej przeznaczeniem. **Uwaga!** Bardzo ważne jest regularne sprawdzanie sprzączek i/lub urządzeń regulacji podczas użytkowania.

5.2 - **Użytkowanie.** Uprząż musi być podłączona do systemu tylko za pomocą łącznika uprzęży. Tylny łącznik uprzęży nadaje się do wspinaczki, ale został zaprojektowany specjalnie dla innych aktywności. W celu przymocowania liny do uprzęży, najlepiej zastosować węzeł ósemkowy (Rys. 6.1) lub dwa karabinki z blokującą nasadką typu triplex i przeciwstawnym zamknięciem (Rys. 6.2). **Uwaga!** Nie używać innych punktów zaczepienia niż te wskazane (Rys. 7). **Uwaga!** Nie używać nigdy tylko jednego karabinka, ponieważ może on ustawić się w niewłaściwej pozycji i obciążyć zamknięcie.

5.3 - **Techniki.** Uprząż została zaprojektowana dla technik asekuracji, przesuwania się i podwójnej liny w alpiniźmie, wspinaczce sportowej, wspinaczce ściankowej (Rys.8) oraz dla przesuwania się wzdłuż żelaznej perci, parków linowych etc. **Uwaga!** Przed każdym użyciem, opracować plan ratunku, który mogłby być przeprowadzony w sposób bezpieczny i skuteczny.

PORTUGUÊS

As instruções para o uso deste dispositivo consistem de uma instrução geral e de uma específica e ambas devem ser lidas cuidadosamente antes do uso. **Atenção!** Esta folha constitui apenas a instrução específica.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS FLIK.

Esta nota contém as informações necessárias para um uso correto do(s) seguinte(s) produto(s): amarração completa para crianças Flik. **Atenção!** Esta amarração é projetada para a utilização de crianças e, deste modo, é indispensável durante o uso, a supervisão direta de um adulto responsável, competente e treinado.

1) CAMPO DE APLICAÇÃO.

Este produto é um equipamento de proteção individual (E.P.I.) contra as quedas de uma altura; ele está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - alpinismo: amarrações de pequeno tamanho (tipo B) para crianças de peso inferior a 40 kg e altura entre 95 e 135 cm. **Atenção!** O produto pode ser utilizado apenas com dispositivos com marcação CE, equipamentos de alpinismo como conectores (EN 12275), cordões (EN 892) etc.

2) ÓRGÃOS NOTIFICADOS.

Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 9 / tabela D): M2; N1.

3) NOMENCLATURA. (Fig. 2.2). A) Revestimento dianteiro das alças de ombro. B) Revestimento das alças de ombro. C) Fivelas de ajuste. D) Revestimento traseiro das alças de ombro. E) Laços para as pernas. F) Anel de ligação dianteira. G) Anel de ligação traseira. H) Elemento com suporte elástico. I) Fita tubular. L) Fivela que separa as fitas. M) Etiqueta explicativa. N) Laços elásticos.

4) MARCAÇÃO.

Números/letras sem legenda: consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 5).

4.1 - **Geral** (Fig. 2.1). Indicações: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Peso máximo permitido pelo usuário. 31) Intervalo de altura permitido pelo usuário. 32) Pictograma que ilustra como utilizar as fivelas de regulagem. 33) Pictograma que ilustra os modos de amarração corretos. 34) Pictograma que mostra os anéis de ligação EN 12277-B corretos.

4.2 - **Rastreabilidade** (Fig. 2.1). Indicações:T2; T3; T8; T9.

5) INSTRUÇÕES DE USO.

5.1 - **Ajuste.** Afrouxe as alças do arnês com as fivelas de ajuste (Fig. 4.2). Coloque o arnês: comece pelo cinto e pelas alças para as pernas (Fig. 3.1). Em seguida, coloque as alças de ombro (Fig. 3.2). Ajuste o revestimento traseiro das alças de ombro (Fig. 3.3) com as fivelas específicas (Fig. 4.1) de modo a que o anel de ligação encaixe sobre a omoplata (Fig. 3.3). Ajuste o revestimento dianteiro das alças de ombro (Fig. 3.4) com a fivela específica (Fig. 3.3) até o arnês ficar bem encaixado no corpo, mas não deve ficar demasiado apertado. Deslize a parte dianteira das alças de ombro para dentro do revestimento para que o revestimento fique simétrico sobre os ombros do utilizador (Fig. 3.5). **Atenção!** A parte restante das correias deve ser sempre inserida nos laços elásticos para impedir que as fivelas de regulação se soltem acidentalmente. **Atenção!** Antes do uso, é necessário efetuar uma prova de suspensão em um lugar seguro, para certificar-se que a cadeirinha seja do tamanho certo, e tenha possibilidade de uma regulagem suficiente e seja de um nível de comodidade aceitável ao uso para o qual é destinado. **Atenção!** È importante verificar regularmente as fivelas e/ou os dispositivos de regulação durante o uso.

5.2 - **Utilização.** O arnês deve ser ligado ao sistema apenas com os anéis de ligação. O anel de ligação traseiro é adequado para escalada, mas foi concebido especificamente para outras atividades. Para ligar a corda à amarração, utilizar de preferência um nó do tipo 8 (Fig. 6.1) ou dois conectores com aro de bloqueio com três movimentos e alavanca contraposta (Fig. 6.2). **Atenção!** Não utilizar pontos de conexão diferentes daqueles indicados (Fig. 7). **Atenção!** Nunca utilizar somente um conector para realizar a ligação, uma vez que este poderia se posicionar de maneira errada e receber carga na alavanca.

5.3 - **Técnicas.** A cadeirinha é projetada para as técnicas de segurança, progressão e corda dupla em alpinismo, escalada esportiva, escalada de salão (Fig. 8) e para a progressão ao longo das rotas de escalada, parques de aventura etc. **Atenção!** Antes de cada uso avaliar como desenvolver um plano de salvamento para que possa ser realizado de modo seguro e eficaz.

SVENSKA

Bruksanvisningen för denna utrustning består av en allmänn och en specifik instruktion och båda måste läsas noggrant före användningen. **Varning!** Detta blad utgör endast den specifika instruktionen. Helsele för barn

SPECIFIKA INSTRUKTIONER FLIK.

Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt/er: helsele för barn Flik. **Varning!** Denna sele har framställts för att användas av barn och det är därför nödvändigt att en ansvarig, kompetent och tränad vuxen person direkt övervakar användningen.

1) TILLÄMPNINGSOMRÅDE.

Denna produkt är en personlig skyddsanordning (P.P.E.) mot fall från höjder; den motsvarar förordningen (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Utrustning för alpinism: selar av liten storlek (typ B) för barn som väger under 40 kg och vars längd är mellan 95 och 135 cm. **Varning!** Produkten kan endast användas med CE-märkta anordningar, klätterutrustningar såsom karbinhakar (SS-EN 12275), rep (SS-EN 892) o.s.v.

2) ANMÄLDA ORGAN.

Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 9 / tabell D): M2; N1.

3) NAMN PÅ DELARNA. (Fig. 2.2). A) Axelremmar på framsidan. B) Axelremmar med stoppning. C) Justeringsspännen. D) Axelremmar med bakre band. E) Benöglа. F) Permanent frontslinga. G) Permanent bakre slinga. H) Elastiskt stödelement. I) Slinga för snabblås. L) Spänne för separerande av remmar. M) Förklarande etikett. N) Elastiska öglor.

4) MÄRKNINGAR.

Siffror/bokstäver utan bildtext: se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 5).

4.1 - **Allmänt** (Fig. 2.1). Information: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Max. tillåten vikt för användaren. 31) Tillåtet höjdintervall för användaren. 32) Piktogram som visar hur justeringsspännena ska användas. 33) Pitkogram som visar de olika bindningssätten. 34) Piktogram som visar rätt EN 12277-B permanenta slingor.

4.2 - **Spårbarhet** (Fig. 2.1). Information: T2; T3; T8; T9.

5) BRUKSANVISNING.

5.1 - **Justering.** Lossa på selens remmar med hjälp av justeringsspännen (Figur 4.2). Använd selen: börja med midjebälte och benöglor (Figur 3.1); härnäst på med axelremmarna (Figur 3.2). Justera bakre banden på axelremmarna (Figur 3.3) med de dedicerade spännena (Figur 4.1) så att den bakre permanenta slingan sitter i axelbladets höjd (Figur 3.3). Justera främre banden på axelremmarna (Figur 3.4) med hjälp av det speciella spännet (Figur 3.3) tills selen får en tät passning över kroppen utan att vara allt för stram. Skjut in axelremmens framsida i egen stoppning så att stoppningen sitter symmetriskt över användarens axlar (Figur 3.5). **Varning!** Den överskjutande delen av slingorna ska alltid föras in i de elastiska öglorna för att förhindra att justeringsspännen lossnar av misstag. **Varning!** Före användningen ska man utföra ett hängningsprov på ett säkert ställe för att säkerställa att selen är av rätt storlek, har tillräckliga justeringsmöjligheter och är tillräckligt bekväm för den användning som den är avsedd för. **Varning!** Det är viktigt att kontrollera regelbundet spännena och/eller justeringsanordningarna under användningen.

5.2 - **Användning.** Selen ska endast anslutas till systemet med hjälp av en av de permanenta slingorna. Den bakre permanenta slingan är lämplig för klättring, men den har utformats speciellt för andra aktiviteter. För att binda repet vid selen ska man helst använda en 8-knop (Fig. 6.1) eller två karbinhakar försedda med ringmuttrar med tre rörelser och motsatt spak (Fig. 6.2). **Varning!** Använd inte andra än de angivna fästpunkterna (Fig. 7). **Varning!** Använd aldrig endast en karbinhake för att binda fast personen, eftersom den kan placeras på fel sätt och belasta spaken.

5.3 - **Tekniker.** Selen är konstruerad för att användas vid säkring, klättring med dubbelrep i alpinism, sportklättring, inomhusklättring (Fig. 8) via ferrata-vandring, äventyrsparker etc. **Varning!** Före varje användning ska man uppskatta hur en räddningsplan kan utföras på ett säkert och effektivt sätt.

SUOMI

Tämän laitteen käyttöohjeisiin kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne molemmat on luettava huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio!** Tämä arkki on ainoastaan erityisohje.

ERITYISOHJEET FLIK.

Tässä ilmoituksessa on annettu tarvittavat tiedot seuraavan/seuraavien tuotteen/tuotteiden oikeaoppista käyttöä varten: lasten kokovaljaat Flik. **Huomio!** Nämä valjaat on suunniteltu käytettäväksi lapsille ja sen takia on välttämätöntä, että niiden käyttöä valvoo vastaava, pätevä ja koulutettu aikuinen henkilö.

1) SOVELTAMISALA.

Tämä tuote on henkilösuojain Se suojaa korkealta putoamisilta ja se vastaa asetusta (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Varusteet vuorikiipeilyyn: pienikokoiset (tyyppi B) alle 40 kg ja 95-135 cm pituisten lasten valjaat. **Huomio!** Tuotetta saa käyttää vain CE-merkittyjen laitteiden kanssa, vuoristokiipeilyvälineet kuten sulkurenkaat (EN 12275), köydet (EN 892) jne.

2) ILMOITETUT LAITOKSET.

Tutustu yleisten ohjeiden kuvateksteihin (kappale 9 / taulukko D): M2; N1.

3) NIMIKKEISTÖ. (Kuva 2.2). A) Olkahihnojen edessä oleva nauha. B) Olkahihnojen pehmuste. C) Säätösoljet. D) Olkahihnojen takanauha. E) Jalkasilmukat. F) Etuosan kiinnityssilmukka. G) Takaosan kiinnityssilmukka. H) Joustava tukielementti. I) Vaihdesilmukka. L) Hihnan erottava solki. M) Selittävä etiketti. N) Elastiset silmukat.

4) MERKINTÄ.

Numerot/kirjaimet ilman kuvatekstiä: tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 5).

4.1 - **Yleinen** (kuva 2.1). Tiedot: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Käyttäjän sallittu korkeusväli. 31) EN viitemääräyksen numero. 32) Kuvake, joka näyttää, kuinka säätösolkia käytetään. 33) Kuvake, joka osoittaa oikeat kiinnitystavat. 34) Piktogrammi, joka osoittaa oikeat EN 12277-B:n mukaiset kiinnityssilmukat.

4.2 - **Jäljitettävyys** (kuva 2.1). Tiedot: T2; T3; T8; T9.

5) KÄYTTÖOHJEET.

5.1 - **Säätö.** Löysää valjaiden hihnat säätösoljilla (kuva 4.2). Pue valjaat: aloita vyötärö- ja jalkasilmukoilla (kuva 3.1). Aseta seuraavaksi olkahihnat (kuva 3.2). Säädä olkahihnojen takahihna (kuva 3.3) erillisillä soljilla (kuva 4.1) niin, että takaosan kiinnitysilmukka on lapaluun korkeudella (kuva 3.3). Säädä olkahihnojen etunauhaa (kuva 3.4) erillisellä soljella (kuva 3.3), kunnes valjaat ovat tiukasti vartalossa olematta liian tiukat. Liu'uta olkahihnojen etuosat omien pehmusteidensa sisään niin, että pehmusteet ovat symmetrisesti käyttäjän hartioilla (kuva 3.5). **Huomio!** Hihnojen ylittävä osa on aina työnnettävä joustaviin silmukoihin, jotta estetään säätösolkien vahingossa tapahtuva löystyminen. **Huomio!** Ennen käyttöä tulee suorittaa riippumiskoe turvallisessa paikassa, jotta varmistetaan, että valjaat ovat oikean kokoiset, että niissä on riittävät säätömahdollisuudet ja että niiden mukavuustaso sopii niiden käyttötarkoitukseen. **Huomio!** On tärkeätä tarkistaa säännöllisin väliajoin soljet ja /tai säätölaitteet käytön aikana.

5.2 - **Käyttö.** Valjaat saa liittää järjestelmään vain yhdellä kiinnityssilmukalla. Takaosan kiinnityssilmukka sopii kiipeilyyn, mutta se on suunniteltu erityisesti muuta toimintaa varten. Kiinnitä köysi valjaisiin käyttämällä mieluimmin 8-solmua (Kuva 6.1) tai kahta kolmiliikkeisellä lukitusrenkaalla ja vastakkaisella vivulla varustettua sulkurengasta (Kuva 6.2). **Huomio!** Älä käytä muita, kuin osoitettuja kiinnityskohtia (Kuva 7). **Huomio!** Älä milloinkaan käytä vain yhtä sulkurengasta kiinnittymiseen, koska se voi asettua väärin ja kuormittaa vipua.

5.3 - **Tekniikat.** Valjaat on suunniteltu käytettäväksi varmistukseen, etemiseen kaksinkertaisella köydellä vuorikiipeilyssä, urheilukiipeilyyn, sisäkiipeilyyn (Kuva 8) ja via ferrata-reiteissä, seikkailupuistoissa, jne. **Huomio!** Ennen jokaista käyttöä tulee arvoida millä tavalla turvallinen ja tehokas pelastussuunnitelma voidaan suorittaa.

NORSK

Bruksinstruksjonene for denne enheten består av en generell og en spesifikk instruksjon, og begge må leses nøye før bruk. **Forsiktig!** Dette arket utgjør kun den spesifikke instruksjonen.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER FLIK.

Denne merknaden inneholder informasjon som er nødvendig for riktig bruk av følgende produkt (er): komplett kroppssele for barn Flik. **Forsiktig!** Denne klatreselen er prosjektert spesielt for barn og det er derfor helt nødvendig at en ansvarlig voksen person med den nødvendige opplæringen direkte overvåker dens bruk.

1) BRUKSOMRÅDE.

Dette produktet er en personlig beskyttelsesanordning (PPE) mot fall fra høyder. Det er i samsvar med EU-regelverket 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Fjellklatringsutstyr: Liten kroppsele (type B) for barn som veier mindre enn 40 kg og som er 95 - 135 cm høye. **Advarsel!** Produktet må kun anvendes med EU-merkede enheter, klatreutstyr slik som koblingsstykker (NS-EN 12275), kabler (NS-EN 892) osv.

2) GODKJENNINGSORGANER.

Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 9 / tabell D): M2; N1.

3) BENEVNELSER. (Fig. 2.2). A) Frontnett for skulderstropper. B) Polstring av skulderstropper. C) Justeringsspenner. D) Bakre nertt for skulderstropper. E) Benløkker. F) Front sikringsløkke. G) Bakre sikringsløkke. H) Elastisk støtteelement. I) Girløkke. L) Spenne som skiller stropper. M) Forklarende etikett. N) Elastiske løkker.

4) MERKING.

Tall/bokstaver uten bildetekst: se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 5).

4.1 - **Generelt** (Fig. 2.1). Indikasjoner: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Brukerens maksimale vekt. 31) Tillatte høydeintervall. 32) Piktogram som illustrerer hvordan du skal bruke reguleringsspennene. 33) Piktogram som illustrerer hvordan du skal binde selen på riktig måte. 34) Piktogram som viser riktige EN 12277-B sikringsløkker.

4.2 - **Sporbarhet** (Fig. 2.1). Indikasjoner: T2; T3; T8; T9.

5) BRUKSANVISNING.

5.1 - **Justering.** Løsne selestroppene med justeringsspennene (fig. 4.2). Bruke selen: start med hoftebelte og benløkker (figur 3.1); Sett deretter på skulderstroppene (fig. 3.2). Juster det bakre nettet på skulderstroppene (fig. 3.3) ved hjelp av de dertil egnede spennene (fig. 4.1), slik at den bakre sikringsløkken sitter i skulderbladhøyde (fig. 3.3). Juster frontnettet på skulderstroppene (fig. 3.4) ved hjelp av den dertil egnede spennen (fig. 3.3), til selen får en tettsittende passform over kroppen uten å være for stram. Skyv fronten av skulderstroppene inn i sin egen polstring, slik at polstringen sitter symmetrisk over brukerens skuldre (fig. 3.5). **Forsiktig!** Den delen av sløyfene som stikker ut, må alltid settes inn i de elastiske løkkene for å forhindre utilsiktet løsning av justeringsspennene. **Forsiktig!** Før bruk må du gjennomføre en opphengningstest på et sikkert sted, for å forsikre deg om at selen er i korrekt størrelse, at den har tilstrekkelige reguleringsmuligheter og at den er behagelig nok å ha på for det formålet den skal brukes til. **Forsiktig!** Det er viktig å jevnlig kontrollere spennene og/eller reguleringsinnretningene under bruk.

5.2 - **Bruk.** Selen må bare kobles til systemet ved hjelp av en av sikringsløkkene. Den bakre sikringsløkken er egnet for klatring, men den er designet spesielt for andre aktiviteter. Bruk helst en åttetallsknute for å feste tauet til selen (Fig. 6.1) eller bruk to koblingsstykker med låsering med tre bevegelser og motsatt plassert snapper (Fig. 6.2). **Forsiktig!** Ikke bruk andre festepunkter enn de som er angitt (Fig. 7). **Forsiktig!** Bruk aldri bare én låsekarabin til festet, da denne vil kunne plassere seg feil og belastes på snapperen.

5.3 - **Teknikker.** Selen er prosjektert for sikringsteknikker, progresjon med dobbelt tau innen fjellklatring, sportsklatring, klatring innendørs (Fig. 8) og for progresjon langs vie ferrate, i opplevelsesparker osv. **Forsiktig!** Før hver bruk må du vurdere hvordan en redningsplan vil kunne gjennomføres på en sikker og effektiv måte.

DANSK

Brugervejledningen til denne anordning består af en generel vejledning og en specifik, og begge skal gennemlæses nøje før brugen. **Bemærk!** Dette ark udgør kun den specifikke vejledning.

SPECIFIK VEJLEDNING FLIK.

Denne note indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det/de følgende produkt/er: fuld faldsikringsudstyr til børn Flik. **Bemærk!** Denne sele er beregnet til brug for børn, og det er ved brug derfor vigtigt med direkte opsyn af en ansvarlig voksen, kompetent og uddannet person.

1) ANVENDELSESOMRÅDE.

Dette produkt er personligt sikkerhedsudstyr (PSU) mod fald fra højder; det stemmer overens med EU-forordning (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Udstyr til bjergbestigning: De små slynger (type B) er for børn, der vejer mindre end 40 kg, og med en højde mellem 95 og 135 cm. **Advarsel!** Produktet må kun anvendes med CE-mærkede enheder, klatreudstyr såsom karabiner (EN 12275), tovværk (EN 892) osv.

2) NOTIFICEREDE ORGANER.

Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 9/tabel D): M2; N1.

3) KLASSIFIKATION. (Fig. 2.2). A) Front gjord af skulderstropper. B) Polstring af skulderstropper. C) Justering spænder. D Bageste gjord af skulderstropper. E) Benløkker. F) Front lave loop. G) Bageste lave loop. H) Elastisk støtteelement. I) Gearsløjfe L) Strop separerende spænde. M) Forklarende etiket. N) Elastiske Løkker.

4) MÆRKNING.

Numre/tal uden billedtekst: Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 5).

4.1 - **Generelt** (Fig. 2.1). Angivelser: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) De maksimalt tilladte vægt af brugeren. 31) Højdeintervallet tilladte bruger. 32) Piktogram, der illustrerer, hvordan man bruger justeringen spænder. 33) Piktogram, der viser de korrekte måder at binde. 34) Piktogram, der viser de korrekte EN 12277-B lave sløjfer.

4.2 - **Sporbarhed** (Fig. 2.1). Angivelser: T2; T3; T8; T9.

5) BRUGERVEJLEDNING.

5.1 - **Justering.** Slæk selestropperne af ved hjælp af justeringsspænderne (Fig. 4.2). Brug selen: start med taljebælte og benløkker (Fig. 3.1); derefter sætte skulderstropperne på (Fig. 3.2). Skulderstroppernes bageste gjord (Fig. 3.3) justeres ved hjælp af de dedikerede spænder (Fig. 4.1), således at den bageste lave løkke sidder i skulderbladets højde (Fig. 3.3). Skulderstroppernes forreste gjord (Fig. 3.4) justeres ved hjælp af det dedikerede spænde (Fig. 3.3), indtil selen opnår en tætsiddende pasform over kroppen uden at være for stram. Skub skulderstroppernes forside ind i deres egen polstring, så polstringet sidder symmetrisk over brugerens skuldre (Fig. 3.5). **Bemærk!** Den overtynde del af slyngerne skal altid indsættes i de elastiske løkker for at forhindre utilsigtet løsning af justeringsspænderne. **Bemærk!** Før brug er det nødvendigt at udføre en affjedringstest på et sikkert sted, for at sikre, at selen er den rigtige størrelse, har nok indstillingsmuligheder og er på et niveau af komfort som acceptabelt for den anvendelse, den er beregnet til. **Vær opmærksom!** Det er vigtigt regelmæssigt at kontrollere spænder og/eller reguleringsanordninger under brug.

5.2 - **Brug.** Selen må kun tilsluttes systemet ved hjælp af en af lave sløjferne. Den bageste lave loop er velegnet til klatring, men den er designet specielt til vandreaktiviteter. At binde rebet til selen er at foretrække at bruge en figur 8 knude (Fig. 6.1) eller to stik med låsering i tre bevægelser og kontrast armen (Fig. 6.2). **Bemærk!** Brug ikke andre end de fastgørelsespunkter (Fig. 7). **Bemærk!** Brug aldrig en enkel forbinder til tilslutning, da denne kan placere sig på en forkert måde, og være læsset på håndtaget.

5.3 - **Teknik.** Selen er udviklet til teknikkerne for sikring, fremdrift og dobbelt inden for bjergbestigning, sportsklatring og indendørs klatring (Fig. 8) og til fremdrift langs jernbaner, i forlystelsesparker, etc. **Bemærk!** Før hver brug skal vurderes, hvordan en redningsplan kan gennemføres sikkert og effektivt.

NEDERLANDS

De gebruiksaanwijzing van dit apparaat bestaat uit een algemene en een specifieke instructie en beide moeten vóór gebruik zorgvuldig worden gelezen. **Let op!** Dit blad bevat slechts de specifieke instructie.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES FLIK.

Deze nota bevat de informatie die nodig is voor het correcte gebruik van het (de) volgende product(en): complete Kinderklimgordel Flik. **Let op!** Deze klimgordel is ontworpen voor het gebruik door kinderen, en direct toezicht door een verantwoordelijke, competente en getrainde volwassene tijdens het gebruik is daarom van essentieel belang.

1) TOEPASSINGSGEBIED.

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen vallen van een hoogte en voldoet aan verordening (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Uitrusting voor alpinisme: Kleine maat klimgordel (type B) voor kinderen met een gewicht tot 40 kg en een lengte tussen de 95 en 135 cm. **Let op!** Dit product kan alleen worden gebruikt met uitrustingen die het EG-keurmerk dragen, toebehoren voor alpinisme zoals connectoren (EN 12275), touwen (EN 892), enz.

2) AANGEMELDE INSTANTIES.

Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 9/tabel D): M2; N1.

3) BENAMING. (Fig. 2.2). A) Weefselband voorzijde van schouderbanden. B) Vulling van schouderbanden. C) Verstelgespen. D) Weefselband achterzijde van schouderbanden. E) Beenlussen. F) Zekeringslus voorzijde. G) Zekeringslus achterzijde. H) Elastieken steunelement. I) Lus van uitrusting. L) Gesp voor scheiden van banden. M) Label met uitleg. N) Elastische lussen.

4) MARKERING.

Nummers/letters zonder bijschrift: zie de legenda in de algemene instructies (hoofdstuk 5).

4.1 - Algemeen (Afb. 2.1). Indicaties: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Maximaal toegestane gewicht van de gebruiker. 31) Toegestaan hoogte-interval van de gebruiker. 32) Pictogram dat het sluiten en vergrendelen van de afstelgespen illustreert. 33) Pictogrammen ter illustratie van de correcte verbindingswijzen. 34) Pictogram met de correcte EN 12277-B zekeringslussen

4.2 - Traceerbaarheid (Afb. 2.1). Indicaties: T2; T3; T8; T9.

5) GEBRUIKSAANWIJZING.

5.1 - Instelling Maak de harnasbanden losser, met behulp van de verstelgespen (Fig. 4.2). Pas het harnas: begin bij de taillegordel en de beenlussen (Fig. 3.1); doe vervolgens de schouderbanden aan (Fig. 3.2). Stel het achterweefselband van de schouderbanden af (Fig. 3.3) met behulp van de speciale gespen (Fig. 4.1), en wel op zodanige wijze dat de zekeringslus achter zich ter hoogte van het schouderblad bevindt (Fig. 3.3). Stel het voorweefselband van de schouderbanden af (Fig. 3.4) met behulp van de speciale gesp (Fig. 3.3), totdat het harnas goed op het lichaam past, zonder overmatig strak te zitten. Schuif de voorzijde van de schouderbanden in hun eigen opvulling zodat deze symmetrisch over de schouders van de gebruiker zijn geplaatst (Fig. 3.5). **Let op!** Het overtollige deel van de stroppen moet altijd in de elastische lussen worden geplaatst, om te voorkomen dat de verstelgespen per ongeluk loskomen. **Let op!** Voor het gebruik dient er op een veilige plek een hangtest te worden uitgevoerd, om er zeker van te zijn dat de klimgordel de juiste maat heeft, voldoende afgesteld kan worden en comfortabel genoeg zit voor het begoogde gebruik. **Let op!** Het is belangrijk om tijdens het gebruik regelmatig de gespen en/of de afsteluitrustingen te controleren.

5.2 - Gebruik. Het harnas mag alleen met behulp van een van de zekeringslussen aan het systeem zijn bevestigd. Hoewel de zekeringslus achter geschikt is voor het klimmen is deze specifiek voor andere activiteiten ontworpen. Voor het verbinden van het touw met de gordel, dient er gebruik bij voorkeur gemaakt van een achtknoop (Fig. 6.1) of twee karabiners met blokkeerringen in drie bewegingen en tegenoverliggende hendel (Fig. 6.2). **Let op!** Gebruik geen andere bevestigingspunten dan de aangegeven punten (Fig. 7). **Let op!** Gebruik nooit één enkele karabiner voor het verbinden, omdat dit kan leiden tot een onjuiste positionering, waardoor de hendel wordt belast.

5.3 - Technieken. Het harnas is ontworpen voor zekeringstechnieken, voortbeweging en abseilen, sportklimmen, indoor klimmen (Fig. 8), voor het afleggen van een via ferrata, in avonturenparken, enz. **Let op!** Voor elk gebruik dient er een reddingsplan te worden opgesteld dat veilig en efficiënt kan worden uitgevoerd.

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo te naprave so sestavljena iz splošnih in posebnih navodil; oba dela morate pred uporabo skrbno prebrati. **Pozor!** Ta list vsebuje samo posebna navodila.

POSEBNA NAVODILA FLIK.

To obvestilo vsebuje podatke, potrebne za pravilno uporabo naslednjega/ih izdelka/ov: komplet otroškega plezalnega pasu Flik. **Pozor!** Ta plezalni pas je namenjen varovanju otrok. Ti morajo biti med uporabo pod neposrednim nadzorom usposobljene in priučene odgovorne odrasle osebe.

1) PREDVIDENA UPORABA.

Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci z višine; skladen je z Uredbo (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Gorniška oprema: pasovi majhne velikosti (tip B) za otroke s težo do 40 kg in telesno višino med 95 in 135 cm. **Pozor!** Izdelek je dovoljeno uporabljati izključno z napravami z oznako CE, opremo za gorništvo, kot so konektorji (EN 12275), vrvi (EN 892), itd.

2) PRIGLAŠENI ORGANI.

Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 9 / tabela D): M2; N1.

3) NOMENKLATURA. (Sl. 2.2). A) Sprednje prešitje ramenskega pasa. B) Podloga ramenskih pasov. C) Nastavljive zaponke. D) Hrbtno prešitje ramenskega pasa. E) Zanke za noge. F) Sprednja varovalna zanka. G) Hrbtna varovalna zanka. H) Elastični podporni element. O) Plezalna zanka. L) Sponka za ločevanje traku. M) Nalepka z razlago. N) Elastične zanke.

4) OZNAKE.

Številke/črke brez besedila: oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 5).

4.1 - Splošno (Sl. 2.1). Oznake: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Največja dovoljena teža uporabnika. 31) Dovoljena telesna višina uporabnika. 32) Poenostavljen slikovni prikaz uporabe sponk za nastavitve. 33) Poenostavljen slikovni prikaz pravilnega pripenjanja. 34) Piktogram, ki prikazuje varovalne zanke v skladu z EN 12277-B.

4.2 - Sledljivost (Sl. 2.1). Oznake: T2; T3; T8; T9.

5) NAVODILA ZA UPORABO.

5.1 - Prilagoditev opreme. Z nastavljivimi zaponkami zrahljajte pasove (sl. 4.2). Nadenite si pas: začnite z zankami na pasu in nogah (sl. 3.1); nato nadenite ramenske pasove (sl. 3.2). Z ustrezno zaponko (sl. 4.1) prilagodite hrbtno prešitje ramenskega pasu (sl. 3.3), tako da bo hrbtna varovalna zanka nameščena na višini lopatic (sl. 3.3). Z ustrezno zaponko (sl 3.3) prilagajajte sprednje prešitje ramenskega pasu (sl. 3.4) dokler se pas ne bo udobno prilegal vašemu telesu in vas ne bo tiščal. Sprednji ramenski pas potisnite v lastno podlogo, tako da bo simetrično nameščen prek ramen uporabnika (sl. 3.5). **Pozor!** Presežek zanke mora biti vedno vstavljen v elastične zanke; samo tako boste preprečili nenamerno razrahljanje nastavitvenih zaponk. **Pozor!** Pred uporabo preizkusite opremo z visenjem na varnem mestu in preverite, da je plezalni pas ustrezne velikosti, ga je mogoče dovolj prilagoditi in da je stopnja udobja sprejemljiva za uporabo, ki ji je plezalni pas namenjen. **Pozor!** Pomembno je, da sponke in zaponke za nastavitev redno preverjate med uporabo.

5.2 - Uporaba. Pas mora biti povezan s sistemom samo z eno varovalno zanko. Hrbtna varovalna zanka je primerna za plezanje, a je bila posebej zasnovana za druge aktivnosti. Za pripenjanje vrvi na plezalni pas priporočamo, da uporabite osmico (Sl. 6.1) ali dve vponki z matico s tremi obrati in z nasprotnim odpiranjem (Sl. 6.2). **Pozor!** Ne uporabljajte drugih mest za pripenjanje od označenih (Sl. 7). **Pozor!** Nikoli ne uporabljajte samo ene vponke za privez, saj bi se lahko zasukala v nepravilen položaj in obremenila ročico vponke.

5.3 - Tehnike. Plezalni pas je primeren za tehnike varovanja, plezanja in varovanja z dvojno vrvjo v alpinizmu, športnem plezanju, plezanju v dvorani (Sl. 8) ter za uporabo na zavarovanih gorskih poteh, v pustolovskih parkih itd. **Pozor!** Pred vsako uporabo ocenite, ali se lahko načrt reševanja izvede varno in učinkovito.

SLOVENČINA

Návod na použitie tohto zariadenia sa skladá zo všeobecných pokynov a osobitných pokynov a oba dokumenty si musíte pozorne prečítať pred použitím výrobku.
Pozor! Tento leták obsahuje len osobitné pokyny.

OSOBITNÉ POKYNY FLIK.

Tento dokument obsahuje informácie potrebné pre správne používanie nasledujúceho výrobku/výrobkov: celotelový postroj pre deti Flik. **Pozor!** Tento postroj je vyrobený pre deti, a preto počas jeho používania je nutný dozor kompetentnej a vyškolenej dospelej osoby.

1) UPLATNENIE.

Tento výrobok je osobným ochranným prostriedkom (O.O.P.) proti pádu z výšky a je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Horolezecké vybavenie: postroje malých veľkostí (typ B) pre deti s váhou do 40 kg a výškou od 95 do 135 cm. **Upozornenie!** Výrobok sa môže používať iba so zariadením označeným CE, s horolezeckým vybavením ako karabíny (EN 12275), laná (EN 892) atď.

2) NOTIFIKOVANÉ OSOBY.

Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 9 / tabuľka D): M2; N1.

3) NOMENKLATÚRA. (Obr. 2.2). A) Predná sieť ramenných popruhov. B) Polstrovanie ramenných popruhov. C) Nastavovacie spony. D) Zadná sieť ramenných popruhov. E) Slučky na nohy. F) Predná pridržiavacia slučka. G) Zadná pridržiavacia slučka. H) Elastický podporný prvok. I) Prevodová slučka. L) Spona oddeľujúca popruh. M) Vysvetlivka. N) Elastické slučky.

4) OZNAČENIE.

Čísla/písmená bez popisu: pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 5).
4.1 - Všeobecné označenie (Obr. 2.1). Označenia: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Maximálna povolená hmotnosť používateľa. 31) Povolený výškový interval používateľa. 32) Piktogram ukazujúci správne spôsoby používania regulačných praciek. 33) Piktogram ukazujúci správne spôsoby naviazania. 34) Piktogram zobrazujúci správnej pridržiavacie slučky EN 12277.
4.2 - Vysledovateľnosť (Obr. 2.1). Označenia: T2; T3; T8; T9.

5) NÁVOD NA POUŽITIE.

5.1 - Nastavenie. Popruhy povoľte pomocou nastavovacích spôn (Obr. 4.2). Popruh si nasaďte: začnite pásovým popruhom a slučkami na nohy (Obr. 3.1); potom si nasaďte ramenné popruhy (Obr. 3.2). Zadná sieť ramenných popruhov (Obr. 3.3) nastavte pomocou k tomu určené spony (Obr. 4.1) tak, aby pridržiavacie slučka sedela vo výške ramená (Obr. 3.3). Predná sieť ramenných popruhov (Obr. 3.4) nastavte pomocou k tomu určené spony (Obr. 3.3) tak, kým popruh nedrží okolo tela, bez toho by bol príliš tesný. Predná časť ramenných popruhov posuňte v polstrovaniu tak, aby sa bolo symetricky nad ramenami používateľa (Obr. 3.5). **Pozor!** Presahujúca časť slučiek musí byť vždy zasunutá do pružných pútok, aby sa zabránilo náhodnému uvoľneniu nastavovacích spôn. **Pozor!** Pred použitím sa na bezpečnom mieste zaveste v postroji s vaším vybavením, vyskúšajte si, či je veľkosť postroja zodpovedajúca, preverte si, či vám postroj dobre padne a poskytuje dostatočné pohodlie pre požadovaný spôsob použitia a že je optimálne nastavený. **Pozor!** V priebehu používania je dôležité kontrolovať pravidelne správnu funkčnosť praciek a regulačných prvkov.
5.2 - Použitie. Popruh musí byť k systému prichytený iba pomocou jedné z pridržiavacích slučiek. Zadný pridržiavací popruh je vhodný pre lezenie, ale bol navrhnutý špecificky pre iné aktivity. Pre naviazanie lana na postroj použite hlavne osmičkový uzol (Obr. 6.1) alebo dva konektory s poistnou maticou na tri pohyby a protiľahlú bezpečnostnú záchytku (Obr. 6.2). **Pozor!** Nepoužívajte iné ako uvedené pripojovacie body (Obr. 7). **Pozor!** Nepoužívajte nikdy na pripútanie len jednu karabínu, mohlo by dôjsť k jej nesprávnemu umiestneniu a zaťaženiu bezpečnostnej záchytky.
5.3 - Techniky. Postroj je vhodný pre alpinizmus, zlaňovanie, lezenie po zaistených cestách (Obr. 8), ferratách, pre dobrodružné parky apod. **Pozor!** Pred použitím je potrebné sa uistiť, že bol pripravený bezpečný a účinný záchranný plán pre prípad ťažkostí.

ROMÂNĂ

Instrucțiunile de utilizare a acestui dispozitiv constau dintr-o instrucțiune generală și una specifică și ambele trebuie citite cu atenție înainte de utilizare. **Atenție!** Această fișă constituie doar instrucțiunea specifică.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE FLIK.

Această notă conține informațiile necesare pentru utilizarea corectă a următoarelor produse: ham complet pentru copii Flik. **Atenție!** Acest ham este proiectat pentru utilizarea de către copii și prin urmare, este indispensabilă utilizarea sub supravegherea directă a unui adult responsabil, competent și instruit.

1) DOMENIUL DE APLICARE.

Acest produs este un echipament individual de protecție (E.I.P.) împotriva căderilor de la o înălțime; este conform cu Regulamentul (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Echipament pentru alpinism: hamuri de mici dimensiuni (tip B) pentru copii cu o greutate sub 40 kg și o înălțime cuprinsă între 95 și 135 cm. **Atenție!** Acest model trebuie folosit doar cu dispozitive ce au marca CE, Conectori (model EN 12275) în calitate de echipament de alpinism, corzi (model EN 892) etc.

2) ORGANE NOTIFICATE.

Consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 9/tabelul D): M2; N1.

3) NOMENCLATURĂ. (Fig. 2.2). A) Bandă frontală pentru bretelele de umeri. B) Element de amortizare pentru bretelele de umeri. C) Catarame de reglare. D) Bandă spate pentru bretelele de umeri. E) Bucle picior. F) Buclă pentru ancorare frontală. G) Buclă pentru ancorare spate. H) Element de susținere elastic. I) Buclă echipament. L) Cataramă pentru separarea bretelelor. M) Etichetă explicativă. N) Bucle elastice.

4) MARCARE.

Numere/litere fără titlu: consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 5).

4.1 - **Generalități** (Fig. 2.1). Indicații: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Greutatea maximă admisă a utilizatorului. 31) Intervalul de înălțime permisă a utilizatorului. 32) Pictogramă care ilustrează utilizarea cataramelor de reglare. 33) Pictogramă care ilustrează modurile corecte de conectare. 34) Pictogramă care afișează buclele pentru ancorare EN 12277-B corecte.

4.2 - **Trasabilitate** (Fig. 2.1). Indicații: T2; T3; T8; T9.

5) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.

5.1 - **Reglare.** Slăbiți bretelele hamului prin intermediul cataramelor de reglare (Fig. 4.2). Îmbrăcați hamul: începeți cu buclele pentru talie și pentru picioare (Fig. 3.1), apoi continuați cu bretelele pentru umeri (Fig. 3.2). Reglați banda din spate a bretelelor pentru umeri (Fig. 3.3) folosind cataramele speciale (Fig. 4.1), astfel încât bucla pentru ancorare din spate să fie așezată la nivelul omoplaților (Fig. 3.3). Reglați banda frontală a bretelelor pentru umeri (Fig. 3.4) folosind catarama specială (Fig. 3.3) până când hamul se fixează bine pe corp, fără a fi prea strâns. Glisați partea frontală a bretelelor pentru umeri în interiorul elementelor de amortizare, astfel încât acestea să fie așezate simetris peste umerii utilizatorului (Fig. 3.5). **Atenție!** Partea în plus a chingilor trebuie introdusă întotdeauna în buclele elastice, în vederea prevenirii slăbirii accidentale a cataramelor de reglare. **Atenție!** Înainte de utilizare, trebuie făcută o probă de suspendare într-un loc sigur, pentru a vă asigura că hamul are mărimea potrivită, pentru a putea efectua reglarea suficientă și pentru a asigura un nivel de comoditate suficient pentru utilizarea prevăzută. **Atenție!** Este importantă controlarea regulată a cataramelor și / sau a dispozitivelor de reglare în timpul utilizării.

5.2 - **Utilizare.** Hamul trebuie conectat la sistem doar prin intermediul uneia dintre buclele pentru ancorare. Bucla pentru ancorare din spate este potrivită pentru alpinism, însă a fost proiectată special pentru alte activități. Pentru a lega coarda la ham, utilizați de preferință un nod în 8 (Fig. 6.1) sau două conectoare cu inel de blocare în trei mișcări și maneta opusă (Fig. 6.2). **Atenție!** Nu utilizați puncte de prindere diferite de cele indicate (Fig. 7). **Atenție!** Nu utilizați niciodată un singur conector pentru a vă lega, deoarece acesta poate fi poziționat în mod greșit și încărcat pe manetă.

5.3 - **Tehnici.** Hamul este proiectat pentru tehnicile de asigurare, progresie și coardă dublă în alpinism, escaladă sportivă, escaladă indoor (Fig. 8) și pentru progresia de-a lungul căilor ferate, parcuri de aventură etc. **Atenție!** Înainte de orice utilizare, evaluați modalitatea sigură și eficientă de executare a unui plan de salvare.

ČEŠTINA

Návod k použití tohoto zařízení se skládá ze všeobecných a specifických pokynů. Před použitím je nutno obě části pečlivě přečíst. **Pozor!** Tato brožurka obsahuje pouze specifické pokyny.

ZVLÁŠTNÍ POKYNY FLIK.

Tyto pokyny obsahují informace nezbytné pro správné používání výrobku/výrobků: dětský celotělový sedací úvazek Flik. **Pozor!** Tento sedací úvazek je navržen pro děti a je tedy bezpodmínečně nutné zajistit při jeho používání přímý dohled dospělé kompetentní a proškolené osoby.

1) OBLAST POUŽITÍ.

Jedná se o osobní ochranný prostředek (OOP) proti pádům z výšky odpovídající nařízení (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Horolezecké vybavení: Celotělový sedací úvazek o menší velikosti (typ B) pro děti o hmotnosti menší než 40 kg a s výškou mezi 95 a 135 cm. **Pozor!** Výrobek je určen k použití výhradně se zařízeními s označením CE, s horolezeckým a pracovním vybavením, jako jsou karabin (EN 12275), lana (EN 892), smyčky atd.

2) NOTIFIKOVANÉ ORGÁNY.

Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 9/tabulka D): M2; N1.

3) NÁZVOSLOVÍ. (Obr. 2.2). A) Přední síť ramenních popruhů. B) Polstrování ramenních popruhů. C) Nastavovací spony. D) Zadní síť ramenních popruhů. E) Smyčky na nohy. F) Přední přidržovací smyčka. G) Zadní přidržovací smyčka. H) Elastický podpůrný prvek. I) Převodová smyčka. L) Spona oddělující popruh. M) Vysvětlivka. N) Elastické smyčky.

4) OZNAČENÍ.

Čísla/písmena bez popisku: viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 5).

4.1 - **Obecné** (Obr. 2.1). Označení: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Maximální povolená hmotnost uživatele. 31) Povolené výškové rozmezí uživatele. 32) Piktogram, který znázorňuje správný způsob použití utahovacích spon. 33) Piktogram, který znázorňuje správné způsoby navazování. 34) Piktogram zobrazující správné přidržovací smyčky EN 12277.

4.2 - **Dohledatelnost** (Obr. 2.1). Označení: T2; T3; T8; T9.

5) NÁVOD K POUŽITÍ.

5.1 - **Seřízení.** Popruhy povolte pomocí seřizovacích spon (Obr. 4.2). Popruh si nasaďte: začněte pásovým popruhem a smyčkami na nohy (Obr. 3.1); poté si nasaďte ramenní popruhy (Obr. 3.2). Zadní síť ramenních popruhů (Obr. 3.3) nastavte pomocí k tomu určené spony (Obr. 4.1) tak, aby přidržovací smyčka seděla ve výši ramena (Obr. 3.3). Přední síť ramenních popruhů (Obr. 3.4) nastavte pomocí k tomu určené spony (Obr. 3.3) tak, dokud popruh nedrží kolem těla, aniž by byl příliš těsný. Přední část ramenních popruhů posuňte v polstrování tak, aby se bylo symetricky nad rameny uživatele (Obr. 3.5). **Pozor!** Přesahující část smyček musí být vždy zasunuta do pružných poutek, aby se zabránilo náhodnému uvolnění nastavovacích spon. **Pozor!** Před použitím je nutno zkontrolovat zavěšení na bezpečném místě a ujistit se, že byl zvolen sedací úvazek o správné velikosti, že jej lze dostatečně utáhnout a že poskytuje přijatelný pocit pohodlí pro způsob použití, ke kterému je určen. **Pozor!** Je důležité pravidelně kontrolovat spony a/nebo utahovací prvky během používání.

5.2 - **Použití.** Popruh musí být k systému přichycen pouze pomocí jedné z přidržovacích smyček. Zadní přidržovací popruh je vhodný pro lezení, ale byl navržen specificky pro jiné aktivity. Pro navázání lana je doporučeno použít osmičkový uzel (Obr. 6.1), nebo dvě karabiny s bezpečnostní pojistkou Triple lock a opačnou pákou (Obr. 6.2). **Pozor!** Nepoužívejte jiné navazovací body, než jsou ty zde znázorněné (Obr. 7). **Pozor!** Nepoužívejte nikdy pouze jednu jedinou karabinu pro navázání na lano, jelikož by se mohla posunout do špatné polohy a tím by došlo k namáhání přímo na páce.

5.3 - **Techniky.** Sedací úvazek je navržen pro techniky jištění, postupu a pro slaňování na dvojitém laně při horolezectví, sportovním lezení, lezení na umělých stěnách (Obr. 8) a pro postupové jištění na zajištěných cestách, v lanových centrech atd. **Pozor!** Před každým použitím mějte promyšlený účinný a bezpečný záchranný plán.

MAGYAR

Az erre a felszerelésre vonatkozó használati utasítások általános és speciális utasításokból állnak, amelyeket használat előtt figyelmesen el kell olvasni. **Figyelem!** Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.

SPECIÁLIS UTSÍTÁSOK FLIK.

Ez a megjegyzés az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: teljes testheveder gyermekeknek Flik. **Figyelem!** A terméket arra tervezték, hogy azt gyermekek használják, ezért a használat során elengedhetetlen egy felelős, hozzáértő és képzett felnőtt közvetlen felügyelete.

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.

Ez a termék személyi védőeszköz magasból való lezuhanás megelőzésére; megfelel a 2016/425/EU rendeletnek. EN 12277:2015+A1:2018-B - Hegymászó felszerelés: kisméretű testheveder (B típus) gyermekek részére 40 kg testsúlyig, 95 és 135 cm közötti testmagassághoz. **Figyelem!** A terméket kizárólag CE jelzésű készülékekkel, alpinizmushoz és munkához használt felszerelésekkel együtt lehet használni, mint pl. karabinerek (MSZ EN 12275), kötelek (MSZ EN 892) stb.

2) BEJELENTETT SZERVEZETEK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (9. bek. / D tábl.): M2; N1.

3) SZÓJEGYZÉK (2.2. ábra). A) Elülső vállpántheveder. B) Vállpántpárnázat. C) Állítócsatok. D) Hátsó vállpántheveder. E) Lábhurkok. F) Elülső biztosítóhurok. G) Hátsó biztosítóhurok. H) Rugalmas tartóelem. I) Eszközhurok. L) Pántelválasztó csat. M) Magyarázó címke. N) Rugalmas hurkok.

4) JELÖLÉSEK.

Ábrafelirat nélküli számok/betűk: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).

4.1 - Általános (2.1 ábr.). Útmutatások: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Felhasználó megengedett maximális súlya. 31) Felhasználó megengedett magasságtartománya. 32) Beállító csatok használatát bemutató piktogram. 33) A bekötés helyes módját bemutató piktogram. 34) A megfelelő EN 12277-B szabvány szerinti biztosítóhurkokat szemléltető piktogram.

4.2 - Nyomon követhetőség (2.1 ábr.). Útmutatások: T2; T3; T8; T9.

5) HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK.

5.1 - Beállítás. Lazítsa meg a hevederpántokat az állítócsatok segítségével (4.2 ábra). Vegye fel a hevedert: kezdje a derékövvel és a lábhurokkal (3.1 ábra); ezután vegye fel a vállpántokat (3.2 ábra). Állítsa be a hátsó vállpánthevedert (3.3 ábra) az erre a célra szolgáló csatok segítségével (4.1 ábra) úgy, hogy a hátsó biztosítóhurok a lapockacsont magasságába kerüljön (3.3 ábra). Állítsa be az elülső vállpánthevedert (3.4 ábra) az erre a célra szolgáló csattal (3.3 ábra) úgy, hogy a heveder szorosan illeszkedjen a testre, de ne legyen túl szoros. Csúsztassa a vállpántok elülső részét a saját párnázatába úgy, hogy a párnázat szimmetrikusan üljön a felhasználó vállán (3.5 ábra). **Figyelem!** A hevederek kilógó részét mindig be kell illeszteni a rugalmas hurkokba, hogy megakadályozzuk az állítócsatok véletlen kilazulását. **Figyelem!** Használat előtt biztonságos helyen függesztéses próbát kell végezni, ezzel meggyőződve arról, hogy a testheveder mérete megfelelő legyen, elegendő beállítási lehetőséggel rendelkezzen és a felhasználás céljához megfelelő szintű kényelmet biztosítson. **Figyelem!** Fontos, hogy rendszeresen ellenőrizzük a használat során a csatokat és/vagy eszközöket.

5.2 - Használat. A hevedereket csak a biztosítóhurok egyikével lehet a rendszerhez csatlakoztatni. A hátsó biztosítóhurok alkalmas hegymászásra, de kifejezetten más tevékenységekhez tervezték. A kötél hevederhez rögzítéséhez lehetőleg 8-as csomót (6.1 ábra), vagy kettő, rögzítő karikával ellátott, háromirányú csatlakozót és szembehelyezett kart (6.2 ábra) kell használni. **Figyelem!** Tilos a megadottól eltérő rögzítési pontokat használni (7. ábra). **Figyelem!** Soha ne használjon csak egy csatlakozót a bekötéshez, mert előfordulhat, hogy rosszul helyezkedik el és beakad az állítókarba.

5.3 - Technikák. A testheveder használható biztosítási technikákhoz, előrehaladáshoz és dupla kötélhez hegymászásnál, sziklamászáshoz, falmászáshoz (8. ábra), túrákhoz, kalandparkokban, stb. **Figyelem!** Minden használat előtt át kell gondolni, hogy van-e biztonságosan és hatékonyan elvégezhető mentési terv.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και τα δύο πριν από τη χρήση.
Προσοχή! Αυτό το φυλλάδιο περιέχει μόνο τις ειδικές οδηγίες.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ FLIK.

Αυτή ή σημείωση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: πλήρης εξάρτυση για παιδιά Flik. **Προσοχή!** Αυτή η εξάρτυση έχει σχεδιαστεί για χρήση από παιδιά και ως εκ τούτου, είναι απαραίτητη κατά τη χρήση, η άμεση επίβλεψη ενός υπεύθυνου ενήλικα, έμπειρου και εκπαιδευμένου.

1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.

Αυτό το προϊόν αποτελεί Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) ενάντια στις πτώσεις από ψηλά• είναι σύμφωνο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Εξοπλισμός ορειβασίας: εξαρτύσεις μικρού μεγέθους (τύπου B) για παιδιά με βάρος μικρότερο από 40 κιλά και ύψος μεταξύ 95 και 135 cm. **Προσοχή!** Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με συσκευές με σήμα ΕΚ, εξοπλισμό ορειβασίας όπως συνδετήρες (EN 12275), σχοινιά (EN 892) κλπ.

2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ.

Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπέλα D): M2; N1.

3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (Εικ. 2.2). A) Εμπρόσθιος ιμάντας των τιραντών. B) Υπόθεμα των τιραντών. C) Πόρπες ρύθμισης. D) Οπίσθιοι ιμάντες των τιραντών. E) Ιμάντες μηρών. F) Δακτύλιος εμπρόσθιας ασφάλισης. G) Δακτύλιος οπίσθιας ασφάλισης. H) Λάστιχο στήριξης. I) Οπή μεταφοράς υλικού. L) Πόρπη διαχωρισμού για τιράντες M) Ετικέτα περιγραφής. N) Ελαστικά θηλύκια.

4) ΣΗΜΑΝΣΗ.

Αριθμοί/γράμματα χωρίς λεζάντα: Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 5).

4.1 - Γενικές (Εικ. 2). Σημειώσεις: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του χρήστη. 31) Εύρος επιτρεπόμενου ύψους του χρήστη. 32) Εικονόγραμμα που υποδεικνύει πώς μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις πόρπες ρύθμισης. 33) Εικονόγραμμα που υποδεικνύει τους σωστούς τρόπους δεσίματος. 34) Εικονόγραμμα που υποδεικνύει τους σωστούς δακτύλιους ασφάλισης EN 12277-B.

4.2 - Ικνηλασιμότητα (Εικ. 2.1). Σημειώσεις: T2; T3; T8; T9.

5) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

5.1 – Προσαρμογή. Ξεσφίξτε την εξάρτυση χρησιμοποιώντας τις πόρπες ρύθμισης (Εικ. 4.2). Φορέστε τη ζώνη και τους μηριαίους ιμάντες (Εικ. 3.1) και στη συνέχεια τους τιράντες (Εικ. 3.2). Ρυθμίστε τους οπίσθιους ιμάντες των τιραντών (Εικ. 3.3.) με τις αντίστοιχες πόρπες ρύθμισης (Εικ. 4.1), φροντίζοντας ο οπίσθιος δακτύλιος ασφάλισης να έρθει στο σωστό ύψος των ωμοπλατών (Εικ. 3.3). Ρυθμίστε τους εμπρόσθιους ιμάντες των τιραντών (Εικ. 3.4.) με την αντίστοιχη πόρπη ρύθμισης (Εικ. 4.1), ούτως ώστε η εξάρτυση να εφαρμόζει τέλεια στο σώμα, χωρίς να είναι πάρα πολύ σφιχτή. Περάστε τον εμπρόσθιο ιμάντα των τιραντών μέσα στο υπόθεμα των ιδίων, ούτως ώστε το υπόθεμα να είναι τοποθετημένο συμμετρικά στις πλάτες του χρήστη (Εικ. 3.5). **Προσοχή!** Το μέρος των ιμάντων που περισσεύει πρέπει πάντα να περαστεί στα ελαστικά θηλύκια, ούτως ώστε να αποφευχθεί η τυχαία χαλάρωση των πορπών ρύθμισης. **Προσοχή!** Πριν από τη χρήση, είναι απαραίτητο να κάνετε μια δοκιμή αιώρησης σε ασφαλές μέρος, για να βεβαιωθείτε ότι η εξάρτυση είναι του σωστού μεγέθους, έχει επαρκή περιθώρια ρύθμισης και αποδεκτό επίπεδο άνεσης για τη χρήση για την οποία προορίζεται. **Προσοχή!** Είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά τις πόρπες ή/και τις διατάξεις ρύθμισης κατά τη χρήση.

5.2 - Χρήση. Η εξάρτυση πρέπει να συνδεθεί με το σύστημα μόνο μέσω ενός από τους δακτυλίους ασφάλισης. Ο οπίσθιος δακτύλιος ασφάλισης είναι κατάλληλος για τη χρήση σε αναρρίχηση αλλά ειδικά σχεδιασμένο για άλλες δραστηριότητες Για να δέσετε το σκοινί στην εξάρτυση είναι προτιμότερο να χρησιμοποιήσετε έναν κόμπο οχτάρι (Εικ. 6.1) ή δύο καραμπίνερ με βιδωτό δακτύλιο ασφάλισης τριών κινήσεων και αντίθετο μοχλό (Εικ. 6.2). **Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε άλλα σημεία προσάρτησης, εκτός εκείνων που υποδεικνύονται (Εικ. 7). **Προσοχή!** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ένα μόνο καραμπίνερ για να δεθείτε, καθώς αυτό θα μπορούσε να πάρει λάθος θέση και να μεταφέρει φορτίο στον μοχλό.

5.3 - Τεχνικές. Η εξάρτυση έχει σχεδιαστεί για τις τεχνικές ασφάλισης, πορείας και διπλού σχοινιού στην ορειβασία, την αθλητική αναρρίχηση, την αναρρίχηση σε εσωτερικούς χώρους (Εικ. 8), και για την πορεία κατά μήκος via ferrata, πάρκα περιπέτειας κ.λπ. **Προσοχή!** Πριν από κάθε χρήση αξιολογήστε πως μπορεί να εκτελεστεί με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα ένα σχέδιο διάσωσης.

EESTI

Selle seadme kasutusjuhised koosnevad üldisest juhendist ja spetsiifilisest juhendist ning mõlemad tuleb enne kasutamist hoolikalt läbi lugeda. **Tähelepanu!** See leht koosneb ainult spetsiifilisest juhendist.

SPETSIIFILISED JUHISED FLIK.

See märge sisaldab teavet, mis on vajalik järgmise toote (toodete) õigeks kasutamiseks: Kererakmed lastele Flik. **Tähelepanu!** Need rakmed on kavandatud kasutamiseks laste poolt. Seetõttu on iga kasutuskorra ajal kohustuslik otsene järelevalve vajalike oskuste ja koolitusega täiskasvanu poolt.

1) KOHALDAMISALA.

See toode on isikukaitsevahend (PPE), mis kaitseb kõrgelt kukkumisel ; vastab määrusele (EL) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Mägironimisvarustus: väikesed rakmed (tüüp B) lastele kaaluga alla 40 kg ja pikkusega vahemikus 95 kuni 135 cm. **Tähelepanu!** Seda toodet saab kasutada ainult koos CE-vastavusmärgisega seadmetega: mägironimisvarustus nagu näiteks ühendusklambrid (EN 12275), köied (EN 892).

2) TEAVITATUD ASUTUSED.

Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 9 / tabel D): M2; N1.

3) NOMENKLATUUR (Joon. 2.2). A) Õlapaelade eesmine võrk. B) Õlapaelade pehmendus. C) Reguleerimispandlad. D) Õlapaelade tagumine võrk. E) Jalaasad. F) Eesmine Belay-aas. G) Tagumine Belay-aas. H) Elastne tugielement. I) Varustuse aas. L) Rihmade eraldamise pannal. M) Selgitav silt. N) Elastsed aasad.

4) MÄRGISTAMINE.

Ilma kirjelduseta numbrid / tähed: konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 5).

4.1 - Üldine (Joon. 2.1). Indikatsioonid: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Kasutaja maksimaalne kaal. 31) Kasutaja lubatud pikkus 32) Piktogramm reguleerimispannalde kasutamise juhistega. 33) Piktogramm õige ühendusmeetodiga. 34) Piktrogrammil on näidatud õiges EN 12277-B Belay-aasad.

4.2 - Jälgitavus (Joon. 2.1). Indikatsioonid: T2; T3; T8; T9.

5) KASUTUSJUHENDID.

5.1 - Reguleerimine. Lõdvendage rakmete paelad reguleerimispannaldega (Joonis 4.2). Pange rakmed selga: alustage vöörihma ja jalaaasadega (Joonis 3.1); järgmiseks tõmmake üles õlapaelad (Joonis 3.2). Reguleerige õlapaelade tagumist võrku (Joonis 3.3) selleks ette nähtud pannaldega (Joonis 4.1) sedasi, et tagumine Belay-aas jääb õlalaba kõrgusele (Joonis 3.3). Reguleerige õlapaelade eesmist võrku (Joonis 3.4) sellest ette nähtud pandlaga (Joonis 3.3) kuni rakmed istuvad mugavalt kerel aga ei ole liiga pingul. Libistage õlapaelade esiosa pehmenduses sedasi, et pehmendus jääb kasutaja õlgadega sümmeetriliselt (Joonis 3.5). **Tähelepanu!** Lingude välja ulatuv osa tuleb alati sisestada elastsesse aasa, et reguleerimispandlad ei lõtvuks juhuslikult. **Tähelepanu!** Enne kasutamist tuleb ohutus keskkonnas läbi viia rippumiskatse ja veenduda, et rakmed on õiges suuruses. See annab täiendava võimaluse reguleerimiseks ja ettenähtud kasutusmugavuse saavutamiseks. **Tähelepanu!** Kasutamise ajal tuleb pandlaid ja/või reguleerimisseadmeid regulaarselt kontrollida.

5.2 - Kasutamine. Rakmed tohib süsteemiga ühendada ainult läbi ühe Belay-aasa. Tagumine Belay-aas on ronimiseks sobiv, kuid on kavandatud muuks tegevuseks. Kõie rakmetega kasutamiseks kasutage eelistatult kujundit 8 (joonis 6.1) või kahte värava lukustussüsteemiga ühendusklambrit kolme liigutusega ja vastasväravat (joonis 6.2). **Tähelepanu!** Keelatud on kasutada märgitutest erinevaid kinnituspunkte (joonis 7). **Tähelepanu!** Keelatud on kasutada sidumist ainult ühe ühendusklambriga sest see võib üle värava liikudes sattuda valesse asendisse.

5.3 - Tehnika. Rakmed on kavandatud nööril liikumiseks, ronimiseks ja laskumiseks mägironimisel, sportronimisel, siseruumides ronimisel (joonis 8) ja kasutamiseks kaitstud mägiteedel (vie ferrate), seiklusparkides jne. **Tähelepanu!** Enne iga kasutamist tuleb kokku leppida sobivas päästekavas, mille saab teostada ohutult ja tõhusalt.

LATVIEŠU

Šī aprīkojuma lietošanas instrukcija ietver vispārīgo un īpašo instrukciju, un pirms aprīkojuma izmantošanas ir uzmanīgi jāizlasa abas šīs instrukcijas. **Uzmanību!** Šajā lapā ir iekļauta tikai īpaša instrukcija.

ĪPAŠA INSTRUKCIJA FLIK.

Šajā piezīmē ir ietverta informācija, kas nepieciešama šāda(-u) ražojuma(-u) pareizai lietošanai: pilna auguma uzkabe Flik bērniem. **Uzmanību!** Šī uzkabe ir paredzēta izmantošanai bērniem, kas nozīmē to, izmantošana ir atļauta tikai atbilstoši apmācīta un zinoša atbildīgā pieaugušā uzraudzībā.

1) IZMANTOŠANAS JOMA.

Šis ražojums ir individuālais aizsardzības līdzeklis (I.A.L.) pret kritieniem no augstuma; tā atbilst Regulai (ES) Nr. 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Alpīnisma inventārs: maza izmēra uzkabe (B tips) bērniem, kas sver mazāk par 40 kg un kuru auguma garums ir no 95 un 135 cm. **Uzmanību!** Šo izstrādājumu ir atļauts izmantot tikai ar aprīkojumu ar CE marķējumu: alpīnisma inventārs, piemēram, stiprinājumi (EN 12275), virves (EN 892) u. tml.

2) PAZIŅOTĀS IESTĀDES.

Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (9. sadaļa / D tabula): M2; N1.

3) NOMENKLATŪRA (att. 2.2). A) Plecu lenču priekšējie striķi. B) Plecu lenču polsterējums. C) Pielāgošanas sprādzes. D) Plecu lenču aizmugurējie striķi. E) Kāju cilpas. F) Priekšējā drošības cilpa. G) Aizmugurējā drošības cilpa. H) Elastīgais balsta elements. I) Aprīkojuma cilpa. L) Lenču atdalīšanas sprādze. M) Informatīvais marķējums. N) Elastīgās cilpas.

4) MARĶĒJUMS.

Skaitļi/burti bez atšifrējuma: skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (5. sadaļa).

4.1 - Vispārīgi (att. 2.1). Indikācijas: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Maksimālais atļautais lietotāja svars. 31) Maksimālais atļautais lietotāja auguma garums. 32) Piktogramma, kurā ir parādīta regulēšanas sprādžu izmantošana. 33) Piktogramma, kurā parādīta pareizā piestiprināšanas metode. 34) Piktogramma, kurā ir parādītas atbilstošās EN 12277-B drošības cilpas.

4.2 - Izsekojamība (att. 2.1). Indikācijas: T2; T3; T8; T9.

5) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.

5.1 - Regulēšana. Atslābiniet iekares lences ar regulēšanas sprādžu palīdzību (att. 4.2). Iekares uzvilkšana: vispirms uzvelciet siksnu un kāju cilpas (att. 3.1.); pēc tam uzvelciet plecu lences (att. 3.2). Pielāgojiet plecu lenču aizmugurējos striķus (att. 3.3), izmantojot paredzētās sprādzes (att. 4.1) tā, lai aizmugurējā drošības cilpa atrastos muguras lāpstiņu augstumā (att. 3.3 3.3). Pielāgojiet lenču priekšējos striķus (att. 3.4), izmantojot paredzētās sprādzes (att. 3.3) tā, lai iekare ērti piegultu ķermenim, bet nebūtu pārāk cieša. Ievelciet plecu lences polsterējumā, lai polsterējums būtu novietots simetriski lietotāja pleciem (att. 3.5). **Uzmanību!** Lingu brīvās daļas ir vienmēr jāievieto elastīgajās cilpās, lai nepieļautu nejaušu regulēšanas sprādžu atbrīvošanu. **Uzmanību!** Pirms izmantošanas ir jāveic pārbaude drošā vidē, lai pārliecinātos par to, ka uzkabes garums ir atbilstošs, kā arī pielāgot to pēc nepieciešamības lietotāja komfortam. **Uzmanību!** Aizdares un/vai regulēšanas sprādzes ir regulāri jāpārbauda.

5.2 - Izmantošana. Iekari ir atļauts piestiprināt pie sistēmas tikai ar vienas drošības cilpas palīdzību. Aizmugurējā drošības cilpa ir piemērota kalnkāpšanai, bet tā ir paredzēta citām darbībām. Lai piestiprinātu virvi pie uzkabes, izmantojiet 8 figūru (att. 6.1) vai divus stiprinājumus, ar bloķēšanas sistēmu ar trim kustīgajām daļām un aizdari (att. 6.2). **Uzmanību!** Aizliegts izmantot stiprinājuma punktus, kas atšķiras no norādītajiem (att. 7). **Uzmanību!** Nosiešanas stiprinājuma metodi ir aizliegts izmantot tikai ar vienu stiprinājumu, jo tas var nonākt zem slodzes nepareizā stāvoklī.

5.3 - Tehnikas. Uzkabe ir paredzēta izmantošanai kāpšanai kalnā, drošībai, sasaistei alpīnisma aktivitāšu ietvaros, sporta klinškāpšanai un klinškāpšanai telpās (att. 8), kā arī izmantošanai piedzīvojumu parkos u. tml. **Uzmanību!** Pirms katras izmantošanas reizes ir jāizstrādā glābšanas plāns, kuru ir iespējams īstenot drošā un efektīvā veidā.

LIETUVIŲ

Šio prietaiso naudojimo instrukciją sudaro bendri ir specialūs nurodymai, abu juos reikia atidžiai perskaityti ir suprasti prieš naudojimą. **Dėmesio!** Šiame informaciniame lapelyje aprašytos tik konkrečios instrukcijos.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS FLIK.

Šioje pastaboje yra reikiama informacija teisingai naudoti šį produktą: pilnas kūno diržas vaikams Flik. **Dėmesio!** Šis diržas skirtas vaikams, todėl kiekvienos naudojimo metu privaloma tiesiogiai prižiūrėti atsakingą, kvalifikuotą ir apmokytą suaugusįjį.

1) TAIKYMO SRITIS.

Šis produktas yra asmeninis apsaugos prietaisas (PPE) nuo kritimo iš aukščio; jis atitinka (ES) 2016/425 Reglamentą. EN 12277: 2015 + A1: 2018-B - Alpinizmo įranga: mažo dydžio diržai (B tipo) vaikams, kurių svoris mažesnis kaip 40 kg, o aukštis - nuo 95 iki 135 cm. **Dėmesio!** Šis produktas gali būti naudojamas tik kartu su CE ženklu pažymėta įranga: alpinizmo įranga, tokia kaip jungtys (EN 12275), virvės (EN 892) ir t.t.

2) INFORMUOTOS INSTITUCIJOS.

Žiūrėkite legendą, pateiktą bendruosiuose nurodymuose (9 punktas / D lentelė): M2; N1.

3) NOMENKLATŪRA (pav. 2.2). A) Priekinių diržų priekinė juosta. B) Pečių diržų paminkštinimas. C) Reguliavimo sagtis. D) Pečių diržų galinė juostelė. E) Kojų kilpos. F) Priekinė apatinė kilpa. G) Galinė apatinė kilpa. H) Elastingas atraminis elementas. I) Krumpliaračio kilpa. L) Diržą atskirianti sagtis. M) Aiškinamoji etiketė. N) Elastinės kilpos.

4) ŽENKLINIMAI.

Skaičiai / raidės be antraščių: žr. legendą, pateiktą bendrosiose instrukcijose (5 paragrafas).

4.1 - **Bendra** (pav. 2.1). Indikacijos: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Maksimalus leistinas vartotojo svoris. 31) Leistinas vartotojo aukščio tarpas. 32) Piktograma, rodanti, kaip naudoti reguliavimo sagtis. 33) Piktograma, rodanti teisingus prijungimo būdus. 34) Piktograma, rodanti tinkamas EN 12277-B apkrovos kilpas.

4.2 - **Atsekamumas** (pav. 2.1). Indikacijos: T2; T3; T8; T9.

5) NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS.

5.1 - **Koregavimas.** Atlaisvinkite diržų diržus reguliavimo sagtimis (4.2 pav.). Dėvėkite diržus: pradėkite nuo juosmens diržo ir kojų kilpų (3.1 pav.); po to uždėkite pečių diržus (3.2 pav.). Naudodamiesi specialiomis sagtimis (4.1 pav.) sureguliuokite pečių diržų galinę juostą (3.3 pav.), taip, kad galinė juostos kilpa įsitaisytų pečių ašmenų aukštyje (3.3 pav.). Naudodamiesi specialia sagtimi (3.3 pav.) sureguliuokite priekinių diržų priekinę juostą (3.4 pav.), kol diržai bus tvirtai prigludę prie kūno ir nebus pernelyg įtempti. Stumkite pečių diržų priekį į savo paminkštinimą taip, kad paminkštinimas simetriškai įsitaisytų virš vartotojo pečių (3.5 pav.). **Dėmesio!** Viršutinė stropų dalis visada turi būti įkišta į tamprias kilpas, kad būtų išvengta atsitiktinio reguliavimo sagčių atsilaisvinimo. **Dėmesio!** Prieš naudojimą, reikia atlikti pakabinimo bandymą saugioje aplinkoje, siekiant užtikrinti, kad diržai būtų tinkamo dydžio, jis turi galimybę tinkamu reguliavimu ir priimtinu patogumo lygiu numatytam naudojimui. **Dėmesio!** Svarbu reguliariai tikrinti sagtis ir (arba) reguliavimo įtaisus naudojimo metu.

5.2 - **Naudojimas.** Diržai turi būti prijungti prie sistemos naudojant tik per vieną iš apatinių kilpų. Galinė kilpos kilpa yra tinkama lipti, tačiau ji buvo sukurta specialiai kitoms veikloms. Jei norite prijungti virvę prie diržų, geriau naudoti pagal 8 paveikslėlį (6.1 pav.) Arba dvi jungtis, turinčias vartų blokavimo sistemą su trimis judesiais ir priešais vartus (6.2 pav.). **Dėmesio!** Nenaudokite skirtingų tvirtinimo taškų nei nurodytuosius (7 pav.). **Dėmesio!** Niekada nenaudokite sujungimo metodo tik su viena jungtimi, nes ji gali būti bendrai pakrauta netinkamai.

5.3 - **Technikos.** Diržai skirti tvirtinimui, laipiojimui ir nuleidimui alpinizmo metu, sportiniam laipiojimui, vidiniam laipiojimui (8 pav.) ir naudoti vie ferate ir nuotykių parkuose ir t.t. **Dėmesio!** Prieš kiekvieną naudojimą iš anksto surenkite tinkamą gelbėjimo planą, kurį būtų galima atlikti saugiai ir efektyviai.

БЪЛГАРСКИ

Инструкциите за употреба на това устройство се състоят от обща инструкция и от една специфична за него инструкция. И двете трябва да бъдат прочетени внимателно преди употреба. **Внимание!** Този лист съдържа само специфичната инструкция.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ FLIK.

Този документ съдържа информацията, необходима за правилно използване на следния/те продукт/и: седалка за цяло тяло Flik. **Внимание!** Тази седалка е предназначен за употреба от деца, поради което е задължително, по време на всяка употреба, отговорен, квалифициран и обучен възрастен да наблюдава процеса.

1) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ.

Този продукт представлява лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина; то е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425. EN 12277: 2015 + A1: 2018-B - Оборудване за алпинизъм: седалка с малък размер (тип Б) за деца с тегло по-малко от 40 кг и височина между 95 и 135 см. **Внимание!** Този продукт може да се използва само в комбинация с оборудване, маркирано с CE: оборудване за алпинизъм, като съединители (EN 12275), въжета (EN 892) и др.

2) НОТИФИЦИРАНИ ОРГАНИ.

За справка прегледайте легендата в общите инструкции (раздел 9 / таблица D): M2; N1.

3) НОМЕНКЛАТУРА (Фиг. 2.2). A) Предна лента за ремъците за през рамо. B) Подплънка за ремъците за през рамо. C) Регулируеми катарами. A) Задна лента за ремъците за през рамо. E) Примки за краката. F) Предна осигурителна примка. G) Задна осигурителна примка. H) Еластичен поддържащ елемент. I) Примка за принадлежности. L) Катарама за разделяне на каишките. M) Пояснителен етикет. N) Еластични примки.

4) МАРКИРОВКА.

Числа/букви без надпис: за справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 5).

4.1 - **Общо** (Фиг. 2.1). Обозначения: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Максимално допустимо тегло на потребителя. 31) Позволена височина на потребителя. 32) Пиктограма, показваща как се използват катарамите за регулиране. 33) Пиктограма, показваща правилните методи на свързване. 34) Схема, показваща правилните EN 12277-B осигурителни примки.

4.2 - **Проследяемост** (Фиг. 2.1). Обозначения: T2; T3; T8; T9.

5) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

5.1 - **Регулиране.** Отпуснете каишките на сбруята с помощта на катарамите (фиг. 4.2). Поставяне на сбруята: започнете с ремъка за кръста и примките за краката (фиг. 3.1); после поставете ремъците за през рамо (фиг. 3.2). Настройте задната лента за ремъците за през рамо (фиг. 3.3), като използвате специалните катарами (фиг. 4.1), така че задната осигурителна примка да застане на височината на лопатката (фиг. 3.3). Настройте предната лента за ремъците за през рамо (фиг. 3.4), като използвате специалната катарама (фиг. 3.3), докато сбруята не постигне плътно прилепване по тялото, без да е прекалено стегната. Плъзнете предната част на ремъците за през рамо в тяхната подплънка така, че подплънката да застане симетрично над раменете на използващия ги (фиг. 3.5). **Внимание!** Излизащата част на ластиците винаги трябва да се вкарва в еластичните примки, за да се предотврати случайното разхлабване на регулиращите катарами. **Внимание!** Преди употреба е необходимо да се извърши тест за окачване в безопасна среда, за да се гарантира, че седалката има правилния размер, притежава възможността за подходящо регулиране и приемливо ниво на комфорт за предвидената употреба. **Внимание!** Важно е по време на употреба редовно да се проверяват катарамите и / или устройствата за регулиране.

5.2 - **Използване.** Сбруята трябва да е свързана към системата само чрез една от осигурителните примки. Задната осигурителна примка е подходяща за катерене, но е предназначена по-специално за други дейности. За свързване на въжето към сбруята използвайте за предпочитане фигура 8 (фиг. 6.1) или два съединителя, имащи блокираща система с три движения и противоположна (фиг. 6.2). **Внимание!** Не използвайте различни от посочените точки на закрепване (Фиг. 7). **Внимание!** Никога не използвайте метод за свързване само с един съединител, тъй като той може да бъде зареден в грешна позиция през отвора.

5.3 - **Техники.** Седалката е предназначена за използване при задържане, катерене и спускане по време на алпинизъм, спортно катерене, катерене на закрито (фиг. 8) и за използване на vie ferrate и приключенски паркове и др. **Внимание!** Преди всяка употреба предварително подгответе подходящ спасителен план, който може да бъде изпълнен по безопасен и ефективен начин.

HRVATSKI

Upute za uporabu ovog uređaja su sačinjene od općih uputa i specifikacija, a oboje moraju biti pozorno pročitani prije uporabe. **Pozornost!** Ovaj dokument sadrži samo specifikacije.

SPECIFIČNE UPUTE FLIK.

Ova obavijest sadrži informacije potrebne za ispravnu uporabu sljedećeg/ih proizvoda: dječji penjački pojas za cijelo tijelo Flik. **Pozornost!** Ovaj penjački pojas predviđen je za djecu, stoga je tijekom svakog korištenja potreban izravan nadzor odgovorne, iskusne i obučene odrasle osobe.

1) POLJE PRIMJENE.

Ovaj proizvod je uređaj za individualnu zaštitu (dispositivo di protezione individuale - D.P.I.) od pada s visine; sukladan je pravilniku (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-B - Planinarska oprema: mali penjački pojas (tipa B) za djecu lakšu od 40 kg visine između 95 i 135 cm. **Pozornost!** Ovaj proizvod može se koristiti isključivo u kombinaciji s opremom s CE oznakom: planinarskom opremom poput priključaka (EN 12275), užadi (EN 892) itd.

2) NADLEŽNA TIJELA.

Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 9 / tablica D). M2; N1.

3) NOMENKLATURA (Sl. 2.2). A) Prednja rebrasta traka (zamka) naramenica. B) Podstava naramenica. C) Kopče za podešavanje. D) Stražnja rebrasta traka (zamka) naramenica. E) Omče za nogu. F) Prednja omča za belay. G) Stražnja omča za belay. H) Elastični potporni element. O) Omča za priključivanje. L) Kopča za razdvajanje naramenica. M) Oznaka s objašnjenjem. N) Elastične omče.

4) OZNAKA.

Brojevi/slova bez naslova: Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 5).

4.1 - Općenito (Sl. 2.1). Indikacije: 1; 2; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Maksimalna dozvoljena težina korisnika. 31) Dozvoljen visinski razmak korisnika. 32) Piktogram prikazuje kako koristiti kopče za podešavanje. 33) Piktogram prikazuje ispravne metode povezivanja. 34) Piktogram prikazuje pravilne 12277-B omče za belay.

4.2 - Mogućnost praćenja (Sl. 2.1). Indikacije: T2; T3; T8; T9.

5) UPUTE ZA UPORABU.

5.1 - Podešavanje. Otpustite naramenice penjačkog pojasa pomoću kopči za zatvaranje (slika 4.2). Obucite penjački pojas: počnite s omčama za remen i noge (Sl. 3.1), a zatim stavite naramenice (Sl. 3.2). Podesite stražnju rebrastu traku naramenica (Sl. 3.3) koristeći namjenske kopče (Sl. 4.1) tako da se stražnja omča za belay nalazi u visini lopatice (Sl. 3.3). Podesite prednju rebrastu traku naramenica (Sl. 3.4) koristeći namjensku kopču (Sl. 3.3) dok penjački pojas ne bude čvrsto pristajao uz tijelo, bez da je pretijesan. Pogurnite prednji dio naramenica u njihovu podstavu tako da podstava sjedi simetrično preko ramena korisnika (Sl. 3.5). **Pažnja!** Višak gurtne morate uvijek umetnuti u elastične omče kako biste spriječili slučajno otpuštanje kopča za podešavanje. **Pažnja!** Prije korištenja, nužno je provesti viseći test u sigurnom okružju kako bi se osiguralo da penjački pojas ispravne veličine, da bi se prikladno podesio i postigla prihvatljiva razina udobnosti za predviđenu namjenu. **Pažnja!** Važno je redovito provjeravati kopče i/ili uređaje za podešavanje tijekom korištenja.

5.2 - Korištenje. Penjački pojas mora biti povezan sa sustavom samo pomoću jedne od omči za belay. Stražnja omča za belay prikladna je i za penjanje, no posebno je dizajnirana za druge aktivnosti. Za povezivanje užeta s penjačkim pojasom koristite 8 (Slika 6.1) ili dva priključka sa sustavom za blokiranje osigurača s tri pokreta i suprotnim osiguračem (Slika 6.2). **Pažnja!** Nemojte koristiti druge priključne točke osim onih koje su označene (Slika 7). **Pažnja!** Nemojte koristiti metodu kopče sa samo jednim priključkom pošto može biti postavljen na pogrešan položaj preko osigurača.

5.3 - Tehnike. Penjački pojas namijenjen je za belay, penjanja i spuštanje pri planinarenju, sportskom penjanju i unutarnjem penjanju (Slika 8) i za korištenje na vie ferrate i u pustolovnim parkovima itd. **Pažnja!** Prije svakog korištenja, isplanirajte prikladan plan spašavanja koje je moguće obaviti na siguran i učinkovit način.